

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*

Kommissionens förordning (EG) nr 1474/96 av den 26 juli 1996 om fastställande av högsta uppköpspriser och kvantiteter vid uppköp av nötkött i samband med det etthundrasextiofjärde delanbudsförfarandet som inletts som en allmän interventionsåtgärd i enlighet med förordningarna (EEG) nr 1627/89 och (EG) nr 1124/96 1

Kommissionens förordning (EG) nr 1475/96 av den 26 juli 1996 om utfärdande av importlicenser den 30 juli 1996 för tredje kvartalet 1996 för produkter av får- och getkött inom ramen för icke-nationsspecifika tullkvoter enligt GATT/WTO 3

* Kommissionens förordning (EG) nr 1476/96 av den 26 juli 1996 om öppning av importkvoter för textilprodukter enligt kategorierna 87 och 109 med ursprung i Nordkorea och om ändring av bilagorna IV och V i rådets förordning (EG) nr 517/94 om gemensamma bestämmelser för import av textilprodukter från vissa tredje länder 4

* Kommissionens förordning (EG) nr 1477/96 av den 26 juli 1996 om ändring av förordning (EG) nr 1588/94 om föreskrifter för tillämpningen på mjölk och mjölkprodukter av de arrangemang som fastställs i Europaavtalen mellan gemenskapen å ena sidan och Bulgarien och Rumänien å andra sidan 7

* Kommissionens förordning (EG) nr 1478/96 av den 26 juli 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 584/92 om tillämpningsföreskrifter för importordningen i Europaavtalen mellan gemenskapen å ena sidan och Polen, Ungern, Tjeckien och Slovakien å den andra vad avser mjölk och mjölkprodukter 9

Kommissionens förordning (EG) nr 1479/96 av den 26 juli 1996 om fastställande av prognostiserade regionala referensbelopp och av värdet av förskottsbetalningar till producenter av sojabönor, raps-, rybs- och solrosfrö för regleringsåret 1996/97 11

* Kommissionens förordning (EG) nr 1480/96 av den 26 juli 1996 om rättelse av förordning (EG) nr 666/96 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 447/96 om särskilda åtgärder för import av olivolja med ursprung i Tunisien och om ändring av förordning 1477/95 om vissa övergångsåtgärder för genomförandet av Uruguayrundans jordbruksavtal inom olivoljesektorn	20
* Kommissionens förordning (EG) nr 1481/96 av den 26 juli 1996 om ändring av förordning (EG) nr 2921/95 om närmare bestämmelser om kompensation för sänkning av vissa jordbruksomräkningskurser.....	21
* Kommissionens förordning (EG) nr 1482/96 av den 26 juli 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 1068/93 om närmare föreskrifter för fastställande och tillämpning av jordbruksomräkningskurserna	22
* Kommissionens förordning (EG) nr 1483/96 av den 26 juli 1996 om ändring av förordning (EG) nr 2402/95 om införande av förebyggande destillation enligt artikel 38 i rådets förordning (EEG) nr 822/87 för produktionsåret 1995/96	23
* Kommissionens förordning (EG) nr 1484/96 av den 26 juli 1996 om undantagsåtgärder till stöd för nötköttsmarknaden i Förenade kungariket genom tillämpning av beslut 96/385/EG	25
* Kommissionens förordning (EG) nr 1485/96 av den 26 juli 1996 om närmare bestämmelser för tillämpningen av rådets direktiv 92/109/EEG vad gäller kundförsäkringen om särskild användning av vissa ämnen som används vid illegal tillverkning av narkotiska preparat och psykotropa ämnen (!)	28
Kommissionens förordning (EG) nr 1486/96 av den 26 juli 1996 om ändring av importtullar inom spannmålssektorn.....	32
Kommissionens förordning (EG) nr 1487/96 av den 26 juli 1996 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	35

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

96/454/EG:

- | | |
|--|----|
| * Kommissionens beslut av den 24 juni 1996 om ett förfarande enligt artikel 85 i Romfördraget och artikel 53 i EES-avtalet (IV/34.607 — Banque Nationale de Paris — Dresdner Bank) (!) | 37 |
|--|----|

96/455/EG:

- | | |
|---|----|
| * Kommissionens beslut av den 25 juni 1996 om de informations- och publicitetsåtgärder som skall genomföras av medlemsstaterna och kommissionen i fråga om sammanhållningsfondens verksamhet enligt rådets förordning (EG) nr 1164/94 | 47 |
|---|----|

(!) Text av betydelse för EES

- * **Kommissionens beslut av den 22 juli 1996 om ändring av beslut 94/984/EG om djurhälsovillkor och utfärdande av veterinärintyg för import av färskt fjäderfäkött från vissa tredje länder ⁽¹⁾ 52**

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

*(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)***KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1474/96**

av den 26 juli 1996

om fastställande av högsta uppköpspriser och kvantiteter vid uppköp av nötkött i samband med det etthundrasextiofjärde delanbudsförfarandet som inletts som en allmän interventionsåtgärd i enlighet med förordningarna (EEG) nr 1627/89 och (EG) nr 1124/96

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1357/96⁽²⁾, särskilt artikel 6.7 i denna, och

med beaktande av följande:

I enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 av den 1 september 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 805/68 vad beträffar allmänna och särskilda interventionsåtgärder för nötkött⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 307/96⁽⁴⁾, inleddes ett anbudsförfarande genom artikel 1.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 1627/89 av den 9 juni 1989 om uppköp av nötkött genom anbudsinfordran⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1401/96⁽⁶⁾.

Enligt artikel 13.1 i förordning (EEG) nr 2456/93 skall det eventuellt vid varje delanbudsförfarande fastställas ett högsta uppköpspris för kvalitet R3 med hänsyn till mottagna anbud. I enlighet med artikel 14 i samma förordning skall endast de anbud beaktas som är lägre än eller lika med ovan nämnda högsta pris, dock utan att de genomsnittliga priserna på nationella eller regionala marknader plus det belopp som anges i punkt 1 över-skrids.

Efter genomgång av de anbud som lämnats in för det etthundrasextiofjärde delanbudsförfarandet och med beaktande, i enlighet med artikel 6.1 i förordning (EEG) nr

805/68, av marknadens krav på ett rimligt stöd och den säsongsbetingade utvecklingen av slakt, är det lämpligt att fastställa det högsta uppköpspriset och de kvantiteter som får köpas upp till intervention.

Till följd av interventionsuppköp av framkvartsparter bör priset för dessa produkter fastställas på grundval av priserna för slaktkroppar.

De kvantiteter som erbjuds överstiger för närvarande de kvantiteter som får köpas upp. I enlighet med artikel 13.3 i förordning (EEG) nr 2456/93 bör det följaktligen tillämpas en nedsättningskoefficient på de kvantiteter som får köpas upp eller, eventuellt, beroende på skillnaderna i pris och erbjudna kvantiteter, flera nedsättningskoefficienter.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För det etthundrasextiofjärde delanbudsförfarandet som inleddes genom förordning (EEG) nr 1627/89 skall följande gälla:

a) För kategori A

- fastställs det högsta uppköpspriset till 253 ecu per 100 kg slaktkropp eller halv slaktkropp av kvalitet R3,
- skall priset för framkvartsparter beräknas på priset för slaktkroppar med hjälp av koefficienten 0,80 för rätlinjig styckning,
- fastställs den högsta godkända kvantiteten slaktkroppar, halva slaktkroppar och framkvartsparter till 24 326 ton,

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EGT nr L 175, 13.7.1996, s. 9.

⁽³⁾ EGT nr L 225, 4.9.1993, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT nr L 43, 21.2.1996, s. 3.

⁽⁵⁾ EGT nr L 159, 10.6.1989, s. 36.

⁽⁶⁾ EGT nr L 180, 19.7.1996, s. 14.

— på de kvantiteter som erbjuds till ett pris över 222 ecu och under 245 ecu skall det, enligt artikel 13.3 i förordning (EEG) nr 2456/93, tillämpas en koefficient på 45 % och på de kvantiteter som erbjuds till ett pris över eller lika med 245 ecu skall det tillämpas en koefficient på 30 %.

b) För kategori C

- fastställs det högsta uppköpspriset till 253 ecu per 100 kg slaktkropp eller halv slaktkropp av kvalitet R3,
- skall priset för framkvartsparter beräknas på priset för slaktkroppar med hjälp av koefficienten 0,80 för rätlinjig styckning,
- fastställs den högsta godkända kvantiteten slaktkroppar, halva slaktkroppar och framkvartsparter till 4 370 ton,

— på de kvantiteter som erbjuds till ett pris över eller lika med 222 ecu och under 245 ecu skall det, enligt artikel 13.3 i förordning (EEG) nr 2456/93, tillämpas en koefficient på 45 % och för dem som erbjuds till ett pris över eller lika med 245 ecu skall det tillämpas en koefficient på 30 %.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1475/96

av den 26 juli 1996

om utfärdande av importlicenser den 30 juli 1996 för tredje kvartalet 1996 för produkter av får- och getkött inom ramen för icke-nationsspecifika tullkvoter enligt GATT/WTOEUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3013/89 av den 25 september 1989 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1265/95⁽²⁾,med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1439/95 av den 26 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 3013/89 beträffande import och export av produkter inom sektorn för får- och getkött⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2526/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 16.4 i denna, och

med beaktande av följande:

Förordning (EG) nr 1439/95 fastställer enligt avdelning II B, de tillämpningsföreskrifter vad gäller import av produkter som hänförs till KN-numren 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 och 0204 inom ramen för icke-nationsspecifika tullkvoter enligt GATT/WTO. Enligt artikel 16.4 i förordning (EG) nr 1439/95 bör det bestämmas i vilken utsträckning de ansökningar om utfärdande av importlicenser som lämnats in under det tredje kvartalet 1996 kan godkännas.

När de kvantiteter för vilka ansökningar om importlicenser har lämnats in är större än de kvantiteter som kan importeras enligt artikel 15 i förordning (EG) nr 1439/95,

bör de förra minskas med samma procentsats i enlighet med artikel 16.4 b i förordning (EG) nr 1439/95.

När de kvantiteter för vilka licenser har sökts är mindre än eller lika stora som de kvantiteter som anges i förordning (EG) nr 1439/95, kan alla ansökningar om licenser godkännas.

Ansökningar har lämnats in i Nederländerna och Tyskland för produkter med ursprung i Schweiz och USA.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Nederländerna utfärdar den 30 juli 1996 importlicenser enligt avdelning II B i förordning (EG) nr 1439/95 för de ansökningar som lämnats in den 1–10 juli 1996. För de produkter med ursprung i USA som omfattas av KN-nummer 0204 beviljas de totala begärda kvantiteterna.

Tyskland utfärdar den 30 juli 1996 importlicenser enligt avdelning II B i förordning (EG) nr 1439/95 för de ansökningar som lämnats in den 1–10 juli 1996. För de produkter med ursprung i Schweiz som omfattas av KN-numren 0104 10 30, 0104 10 80 och 0104 20 90 beviljas de totala begärda kvantiteterna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 289, 7.10.1989, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 123, 3.6.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 143, 27.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT nr L 258, 28.10.1995, s. 48.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1476/96

av den 26 juli 1996

om öppning av importkvoter för textilprodukter enligt kategorierna 87 och 109 med ursprung i Nordkorea och om ändring av bilagorna IV och V i rådets förordning (EG) nr 517/94 om gemensamma bestämmelser för import av textilprodukter från vissa tredje länder

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 517/94 av den 7 mars 1994 om gemensamma bestämmelser för import av textilprodukter från vissa tredje länder som inte omfattas av bilaterala avtal, protokoll eller andra överenskommelser eller av andra särskilda gemenskapsbestämmelser för import⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 538/96⁽²⁾, särskilt artiklarna 3.3 och 5 jämförda med artikel 25.4 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 3.3 i förordning (EG) nr 517/94 föreskrivs att de textilprodukter som avses i bilaga V och som har sitt ursprung i de däri angivna länderna får importeras till gemenskapen under förutsättning att en årlig kvantitativ restriktion har fastställts enligt det förfarande som föreskrivs i artikel 25 i den förordningen.

I syfte att tillfredsställa vissa marknadsbehov har tre medlemsstater sänt en begäran till kommissionen om införande av kvantitativa restriktioner mot import av de produkter som omfattas av kategorierna 87 (handskar i annat material än trikå) och 109 (presenningar, båtsegel och utomhusmarkiser) och som har sitt ursprung i Nordkorea (för närvarande upptagna i bilaga V till förordning (EG) nr 517/94). Efter förhandlingar i den kommitté som avses i artikel 25 i förordning (EG) nr 517/94 har man kommit fram till att det är lämpligt, särskilt med tanke på gemenskapsindustrins situation, att från och med dagen för denna förordnings ikraftträdande införa årliga kvantitativa restriktioner på 5 ton respektive 10 ton för importen till gemenskapen av de produkter som omfattas

av kategorierna 87 respektive 109 och som har sitt ursprung i Nordkorea. Således bör bilagorna IV och V i förordning (EG) nr 517/94 ändras, och av rättssäkerhetsskäl bör förvaltningen av dessa kvoter skötas enligt bestämmelserna i artikel 17 i den förordningen.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättas genom förordning (EG) nr 517/94.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importen till gemenskapen av de textilprodukter som omfattas av kategorierna 87 respektive 109 och som har sitt ursprung i Nordkorea skall omfattas av årliga kvantitativa restriktioner på 5 ton respektive 10 ton.

Förvaltningen av de kvantitativa restriktioner som föreskrivs i första stycket skall ske enligt bestämmelserna i artikel 17 i förordning (EG) nr 517/94.

Artikel 2

Bilagorna IV och V i förordning (EG) nr 517/94 skall ändras på det sätt som anges i bilagan till denna förordning.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Leon BRITTAN

Vice ordförande

⁽¹⁾ EGT nr L 67, 10.3.1994, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 79, 29.3.1996, s. 1.

BILAGA

"BILAGA IV

De årliga kvantitativa restriktioner som avses i artikel 3.1

(Produktbeskrivning av de kategorier som förtecknas i denna bilaga återfinns i bilaga I A till denna förordning)

NORDKOREA

Kategori	Enhet	Kvantitet
1	ton	128
2	ton	145
3	ton	49
4	1 000 st	285
5	1 000 st	119
6	1 000 st	144
7	1 000 st	93
8	1 000 st	133
9	ton	71
12	1 000 par	1 290
13	1 000 st	1 509
14	1 000 st	94
15	1 000 st	107
16	1 000 st	55
17	1 000 st	38
18	ton	61
19	1 000 st	411
20	ton	141
21	1 000 st	2 857
24	1 000 st	263
26	1 000 st	173
27	1 000 st	167
28	1 000 st	285
29	1 000 st	75
31	1 000 st	293
36	1 000 st	91
37	1 000 st	356
39	1 000 st	51
59	1 000 st	466
61	1 000 st	40
68	1 000 st	75
69	1 000 st	184
70	1 000 st	270
73	1 000 st	93
74	1 000 st	133
75	1 000 st	39
76	ton	74
77	ton	9
78	ton	115
83	ton	31
87	ton	5
109	ton	10
117	ton	51
118	ton	23
142	ton	10
151A	ton	10
151B	ton	10
161	ton	152

BILAGA V

som avses i artikel 3.3

(Produktbeskrivning av de kategorier som förtecknas i denna bilaga återfinns i bilaga I A till denna förordning)

NORDKOREA

Kategorier: 10, 22, 23, 32, 33, 34, 35, 38, 40, 41, 42, 49, 50, 53, 54, 55, 58, 62, 63, 65, 66, 67, 72, 84, 85, 86, 88, 90, 91, 93, 97, 99, 100, 101, 111, 112, 113, 114, 120, 121, 122, 123, 124, 130, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 140, 141, 145, 146A, 146B, 146C, 149, 150, 153, 156, 157, 159, 160.”

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1477/96

av den 26 juli 1996

om ändring av förordning (EG) nr 1588/94 om föreskrifter för tillämpningen på mjölk och mjölkprodukter av de arrangemang som fastställs i Europaavtalen mellan gemenskapen å ena sidan och Bulgarien och Rumänien å andra sidan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3383/94 av den 19 december 1994 om vissa förfaranden för tillämpning av Europaavtalet om associering mellan Europeiska gemenskaperna och dess medlemsstater och ena sidan, och Bulgarien, å andra sidan ⁽¹⁾, särskilt artikel 1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3382/94 av den 19 december 1994 om vissa förfaranden vid tillämpning av Europaavtalet om associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan ⁽²⁾, särskilt artikel 1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3066/95 av den 22 december 1995 om införande av vissa koncessioner i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om autonom anpassning under en övergångstid av vissa jordbrukskoncessioner som föreskrivs i Europaavtalen i syfte att beakta det jordbruksavtal som ingåtts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna under Uruguayrundan ⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1194/96 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 8 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 1588/94 ⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1231/96 ⁽⁶⁾, fastställs tillämpningsföreskrifter för den ordning som föreskrivs i de nämnda avtalen beträffande mjölk och mjölkprodukter. Denna förordning har ändrats för att ta hänsyn till

förlängningen av de åtgärder rörande mjölkprodukter som föreskrivs i förordning (EG) nr 3066/95.

Från och med den 1 juli 1996 hänför sig kvantiteterna för de produkter som anges i bilaga I till förordning (EG) nr 1588/94 till en period av sex månader i stället för ett år. Det finns anledning att klargöra fördelningen av dessa kvantiteter under det halvår det gäller och följaktligen att ändra artikel 2 i förordningen.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 2 i förordning (EG) nr 1588/94 skall följande stycke läggas till:

”För perioderna 1 juli – 31 december 1996 respektive 1 januari – 30 juni 1997 skall dock de kvantiteter som anges i bilaga I fördelas enligt följande:

- 50 % under perioden 1 juli – 30 september 1996,
- 50 % under perioden 1 oktober – 31 december 1996,
- 50 % under perioden 1 januari – 31 mars 1996,
- 50 % under perioden 1 april – 30 juni 1997.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1996.

⁽¹⁾ EGT nr L 368, 31.12.1994, s. 5.

⁽²⁾ EGT nr L 368, 31.12.1994, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 328, 30.12.1995, s. 31.

⁽⁴⁾ EGT nr L 161, 29.6.1996, s. 2.

⁽⁵⁾ EGT nr L 167, 1.7.1994, s. 8.

⁽⁶⁾ EGT nr L 161, 29.6.1996, s. 90.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1478/96

av den 26 juli 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 584/92 om tillämpningsföreskrifter för importordningen i Europaavtalen mellan gemenskapen å ena sidan och Polen, Ungern, Tjeckien och Slovakien å den andra vad avser mjölk och mjölkprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3491/93 av den 13 december 1993 om vissa förfaranden vid tillämpningen av upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Ungern å den andra⁽¹⁾, särskilt artikel 1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3492/93 av den 13 december 1993 om vissa förfaranden vid tillämpningen av Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och å den andra sidan Polen⁽²⁾, särskilt artikel 1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3296/94 av den 19 december 1994 om vissa förfaranden vid tillämpningen av Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckien å andra sidan⁽³⁾, särskilt artikel 1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3297/94 av den 19 december 1994 om vissa förfaranden vid tillämpningen av Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Slovakien, å andra sidan⁽⁴⁾, särskilt artikel 1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3066/95 av den 22 december 1995 om fastställande av vissa koncessioner i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om autonom anpassning under en övergångstid av vissa jordbrukskoncessioner som föreskrivs i Europaavtalen i syfte att beakta det jordbruksavtal som ingåtts inom ramen för de multilaterala handelsförhand-

lingarna under Uruguayrundan⁽⁵⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1194/96⁽⁶⁾, särskilt artikel 8 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 584/92⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1228/96⁽⁸⁾, fastställs tillämpningsföreskrifter för den ordning som föreskrivs i de nämnda avtalen beträffande mjölk och mjölkprodukter. Denna förordning har ändrats för att ta hänsyn till förlängningen av de åtgärder rörande mjölkprodukter som föreskrivs i förordning (EG) nr 3066/95.

Från och med den 1 juli 1996 hänför sig kvantiteterna för de produkter som anges i bilaga I till förordning (EEG) nr 584/92 till en period av sex månader i stället för ett år. Det finns anledning att klargöra fördelningen av dessa kvantiteter under halvåret i fråga och följaktligen att ändra artikel 2 i förordningen.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 2 i förordning (EEG) nr 584/92 skall följande stycke läggas till:

"För perioden 1 juli – december 1996 skall dock de kvantiteter som anges i bilaga I fördelas över halvåret enligt följande:

- 50 % under perioden 1 juli – 30 september 1996,
- 50 % under perioden 1 oktober – 31 december 1996."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1996.

⁽¹⁾ EGT nr L 319, 21.12.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 319, 21.12.1993, s. 4.

⁽³⁾ EGT nr L 341, 30.12.1994, s. 14.

⁽⁴⁾ EGT nr L 341, 30.12.1994, s. 17.

⁽⁵⁾ EGT nr L 328, 30.12.1995, s. 31.

⁽⁶⁾ EGT nr L 161, 29.6.1996, s. 2.

⁽⁷⁾ EGT nr L 62, 7.3.1992, s. 34.

⁽⁸⁾ EGT nr L 161, 29.6.1996, s. 82.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1479/96

av den 26 juli 1996

om fastställande av prognostiserade regionala referensbelopp och av värdet av förskottsbetalningar till producenter av sojabönor, raps-, rybs- och solrosfrö för regleringsåret 1996/97

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1765/92 av den 30 juni 1992 om upprättandet av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2989/95⁽²⁾, särskilt artikel 12 i denna, och

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 5.1 c i förordning (EEG) nr 1765/92 skall ett prognostiserat regionalt referenslopp för varje region som avgränsas i en medlemsstats regionaliseringsplan fastställas av kommissionen på grundval av förhållandet mellan antingen spannmålsavkastningen inom nämnda region och genomsnittsavkastningen för spannmål inom gemenskapen eller avkastningen för oljeväxtfrö inom nämnda region och genomsnittsavkastningen för oljeväxtfrö inom gemenskapen.

I enlighet med artikel 11.2 i förordning (EEG) nr 1765/92 är producenter som ansöker om kompensationsbetalning för oljeväxtfrö berättigade till ett förskott på högst 50 % av det prognostiserade regionala referensbeloppet.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Gemensamma förvaltningskommittén för spannmål, oljor och fetter samt torkat foder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. En kort beskrivning av hur de prognostiserade regionala referensbeloppen är beräknade anges i bilaga I, i enlighet med artikel 5.3 i förordning (EEG) nr 1765/92.
2. De prognostiserade regionala referensbeloppen för regleringsåret 1996/97 fastställs i bilaga II.

Artikel 2

De förskott som skall betalas till producenter av oljeväxtfrö i enlighet med artikel 11.2 i förordning (EEG) nr 1765/92 för regleringsåret 1996/97 skall uppgå till 50 % av det motsvarande prognostiserade regionala referensbelopp som anges i bilaga II.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 12.

⁽²⁾ EGT nr L 312, 23.12.1995, s. 5.

*BILAGA I***En kort beskrivning av hur de prognostiserade regionala referensbeloppen för producenter av oljeväxtfrö är beräknade för regleringsåret 1996/97**

De prognostiserade regionala referensbeloppen är beräknade i enlighet med bestämmelserna i artikel 5.1 c i förordning (EEG) nr 1765/92.

Vid beräkning av dessa belopp har kommissionen tagit hänsyn till de upplysningar som medlemsstaterna har lämnat i enlighet med artikel 3.2 i samma förordning, och till valet av huruvida jämförelsen mellan avkastningar baseras på spannmål eller oljeväxtfrö i enlighet med artikel 5.1 c i samma förordning.

De prognostiserade regionala referensbeloppen för regleringsåret 1996/97 anges i bilaga II.

BILAGA II

Prognostiserade regionala referensbelopp 1996/97

Medlemsstat	Region	Referens	Skörd (t/Ha)	Prognostiserade regionala referensbelopp (ecu/Ha)
België/Belgique:	Polders/Polders	Oljevaxter	2,40	440,85
	Leemstreek/Limoneuse	Oljevaxter	3,31	608,00
	Zandleemstreek/Sablo-limoneuse	Oljevaxter	3,12	573,10
	Condroz/Condroz	Oljevaxter	3,07	563,92
	Weidestreek/Herbagère	Oljevaxter	3,03	556,57
	Zandstreek/Sablonneuse	Oljevaxter	2,85	523,51
	Kempen/Campine	Oljevaxter	2,72	499,63
	Famenne/Famenne	Oljevaxter	2,97	545,55
	Fagnes/Fagnes	Oljevaxter	3,15	578,61
	Ardenner/Ardenne	Oljevaxter	2,99	549,22
	Jurastreek/Jurassique	Oljevaxter	3,38	620,86
	Hen. Kempen/Campine-Hennuyère	Spannmål	6,44	606,90
Hoge Ardenner/Haute Ardenne	Spannmål	3,77	355,28	
Danmark:		Oljevaxter	2,700	495,95
Deutschland:	Schleswig-Holstein	Oljevaxter	3,380	620,86
	Hamburg	Oljevaxter	3,070	563,92
	Bremen	Oljevaxter	3,130	574,94
	Niedersachsen:			
	— Regions 1–9	Oljevaxter	3,060	562,08
	— Region 10	Oljevaxter	3,440	631,88
	Nordrhein-Westfalen	Oljevaxter	3,110	571,26
	Hessen	Oljevaxter	3,100	569,43
	Rheinland-Pfalz	Oljevaxter	2,850	523,51
	Baden-Württemberg	Oljevaxter	2,970	545,55
	Bayern	Oljevaxter	3,180	584,12
	Saarland	Oljevaxter	2,700	495,95
	Berlin	Oljevaxter	2,680	492,28
	Brandenburg:			
	— Region 1	Oljevaxter	3,440	631,88
	— Region 2	Oljevaxter	2,680	492,28
	Mecklenburg-Vorpommern	Oljevaxter	3,440	631,88
	Sachsen	Oljevaxter	2,960	543,71
	Sachsen-Anhalt	Oljevaxter	2,670	490,44
	Thüringen	Oljevaxter	2,870	527,18
Ελλάδα:	— Region 1	Oljevaxter	1,900	349,00
	— Region 2	Oljevaxter	2,200	404,11
España:	Obevattnat:			
	1	Spannmål	0,900	84,82
	2	Spannmål	1,200	113,09
	3	Spannmål	1,500	141,36
	4	Spannmål	1,800	169,63
	5	Spannmål	2,000	188,48
	6	Spannmål	2,200	207,33
	7	Spannmål	2,500	235,60
	8	Spannmål	2,700	254,45
	9	Spannmål	3,200	301,57
	10	Spannmål	3,700	348,68
11	Spannmål	4,100	386,38	

Medlemsstat	Region	Referens	Skörd (t/Ha)	Prognostiserade regionala referensbelopp (ecu/Ha)
	Bevattnat:			
	1	Spannmål	2,900	273,29
	2	Spannmål	3,000	282,72
	3	Spannmål	3,100	292,14
	4	Spannmål	3,200	301,57
	5	Spannmål	3,500	329,84
	6	Spannmål	3,600	339,26
	7	Spannmål	3,700	348,68
	8	Spannmål	3,800	358,11
	9	Spannmål	3,900	367,53
	10	Spannmål	4,000	376,96
	11	Spannmål	4,100	386,38
	12	Spannmål	4,200	395,80
	13	Spannmål	4,300	405,23
	14	Spannmål	4,400	414,65
	15	Spannmål	4,500	424,08
	16	Spannmål	4,600	433,50
	17	Spannmål	4,700	442,92
	18	Spannmål	4,800	452,35
	19	Spannmål	4,900	461,77
	20	Spannmål	5,000	471,20
	21	Spannmål	5,100	480,62
	22	Spannmål	5,200	490,04
	23	Spannmål	5,300	499,47
	24	Spannmål	5,400	508,89
	25	Spannmål	5,500	518,32
	26	Spannmål	5,600	527,74
	27	Spannmål	5,700	537,16
	28	Spannmål	5,800	546,59
	29	Spannmål	5,900	556,01
	30	Spannmål	6,000	565,43
	31	Spannmål	6,100	574,86
	32	Spannmål	6,200	584,28
	33	Spannmål	6,300	593,71
	34	Spannmål	6,400	603,13
	35	Spannmål	6,500	612,55
	36	Spannmål	6,800	640,83
	37	Spannmål	6,900	650,25
	38	Spannmål	7,000	659,67
	39	Spannmål	7,100	669,10
	40	Spannmål	7,200	678,52
	41	Spannmål	7,300	687,95
	42	Spannmål	7,400	697,37
	43	Spannmål	7,500	706,79
	44	Spannmål	7,600	716,22
	45	Spannmål	7,700	725,64
	46	Spannmål	8,200	772,76
	47	Spannmål	8,400	791,61
	48	Spannmål	10,500	989,51
	49	Spannmål	10,600	998,93
France:	Zone I			
	— Sojaböner			
	obevattnat	Spannmål	5,930	558,84
	bevattnat	Spannmål	8,120	765,22
	— Raps-, rybs och solrosfrö	Spannmål	6,023	567,60
	Zone II			
	— Sojaböner			
	obevattnat	Spannmål	4,680	441,04
	bevattnat	Spannmål	8,770	826,48
	— Raps-, rybs och solrosfrö	Spannmål	5,554	523,40
Ireland:		Oljevaxter	3,300	606,17

Medlemsstat	Region	Referens	Skörd (t/Ha)	Prognostiserade regionala referensbelopp (ecu/Ha)
Italia:	Torino montagna interna	Spannmål	2,224	209,59
	Torino collina interna	Oljevaxter	3,612	663,48
	Torino pianura	Oljevaxter	4,399	808,04
	Vercelli — Biella montagna interna	Spannmål	4,853	457,34
	Vercelli — Biella collina interna	Oljevaxter	4,233	777,54
	Vercelli — Biella pianura	Oljevaxter	4,826	886,47
	Novara — Verbano — Cusio — Ossola montagna interna	Spannmål	3,731	351,61
	Novara — Verbano — Cusio — Ossola collina interna	Oljevaxter	3,744	687,72
	Novara pianura	Oljevaxter	4,488	824,38
	Cuneo montagna interna	Oljevaxter	3,762	691,03
	Cuneo collina interna	Oljevaxter	3,877	712,15
	Cuneo pianura	Oljevaxter	4,187	769,10
	Asti collina interna	Oljevaxter	3,254	597,72
	Asti pianura	Oljevaxter	3,409	626,19
	Alessandria montagna interna	Oljevaxter	3,550	652,09
	Alessandria collina interna	Oljevaxter	3,384	621,59
	Alessandria pianura	Oljevaxter	3,359	617,00
	Aosta montagna interna	Spannmål	2,328	219,39
	Varese montagna interna	Oljevaxter	3,950	725,56
	Varese collina interna	Oljevaxter	3,437	631,33
	Varese pianura	Oljevaxter	3,244	595,88
	Como — Lecco subz. 1 montagna interna	Spannmål	6,652	626,88
	Como — Lecco subz. 1 collina interna	Oljevaxter	3,541	650,43
	Como pianura	Oljevaxter	4,167	765,42
	Sondrio montagna interna	Spannmål	4,793	451,69
	Milano collina interna	Oljevaxter	4,349	798,85
	Milano — Lodi pianura	Oljevaxter	4,662	856,35
	Bergamo — Lecco subz. 2 montagna interna	Spannmål	3,817	359,71
	Bergamo — Lecco subz. 2 collina interna	Oljevaxter	4,375	803,63
	Bergamo pianura	Oljevaxter	5,000	918,43
	Brescia montagna interna	Spannmål	5,469	515,39
	Brescia collina interna	Oljevaxter	5,000	918,43
	Brescia pianura	Oljevaxter	5,000	918,43
	Pavia montagna interna	Oljevaxter	3,377	620,31
	Pavia collina interna	Oljevaxter	3,578	657,23
	Pavia pianura	Oljevaxter	4,194	770,38
	Cremona pianura	Oljevaxter	4,737	870,12
	Mantova collina interna	Oljevaxter	4,620	848,63
	Mantova pianura	Oljevaxter	5,000	918,43
	Bolzano montagna interna	Spannmål	1,848	174,15
	Trento montagna interna	Spannmål	4,374	412,20
	Verona montagna interna	Oljevaxter	5,000	918,43
	Verona collina interna	Oljevaxter	4,715	866,08
	Verona pianura	Oljevaxter	4,972	913,29
	Vicenza montagna interna	Oljevaxter	4,439	815,38
	Vicenza collina interna	Oljevaxter	5,000	918,43
	Vicenza pianura	Oljevaxter	4,817	884,82
	Belluno montagna interna	Oljevaxter	3,499	642,72
	Treviso collina interna	Oljevaxter	4,422	812,26
	Treviso pianura	Oljevaxter	4,640	852,31
	Venezia pianura	Oljevaxter	4,688	861,12
	Padova collina interna	Oljevaxter	4,044	742,83
	Padova pianura	Oljevaxter	4,300	789,85
	Rovigo pianura	Oljevaxter	4,502	826,96
	Udine montagna interna	Spannmål	4,320	407,11
	Udine collina interna	Oljevaxter	4,159	763,95
Udine pianura	Oljevaxter	4,552	836,14	
Gorizia collina interna	Oljevaxter	4,049	743,75	
Gorizia pianura	Oljevaxter	4,517	829,71	
Trieste pianura	Spannmål	4,879	459,79	
Pordenone montagna interna	Oljevaxter	3,012	553,26	
Pordenone collina interna	Oljevaxter	3,570	655,76	
Pordenone pianura	Oljevaxter	4,150	762,30	
Imperia montagna interna	Spannmål	3,372	317,77	
Imperia collina interna	Spannmål	3,372	317,77	
Imperia collina litoranea	Spannmål	3,372	317,77	

Medlemsstat	Region	Referens	Skörd (t/Ha)	Prognostiserade regionala referensbelopp (ecu/Ha)
	Savona montagna interna	Spannmål	3,372	317,77
	Savona montagna litoranea	Spannmål	3,372	317,77
	Savona collina interna	Spannmål	3,372	317,77
	Savona collina litoranea	Spannmål	3,372	317,77
	Genova montagna interna	Spannmål	3,372	317,77
	Genova montagna litoranea	Spannmål	3,372	317,77
	Genova collina interna	Spannmål	3,372	317,77
	Genova collina litoranea	Spannmål	3,372	317,77
	La Spezia montagna interna	Spannmål	3,372	317,77
	La Spezia collina interna	Spannmål	3,372	317,77
	La Spezia collina litoranea	Spannmål	3,372	317,77
	Piacenza montagna interna	Spannmål	3,676	346,42
	Piacenza collina interna	Oljevaxter	3,607	662,56
	Piacenza pianura	Oljevaxter	3,895	715,46
	Parma montagna interna	Oljevaxter	3,631	666,97
	Parma collina interna	Oljevaxter	3,693	678,35
	Parma pianura	Oljevaxter	3,808	699,48
	Reggio Emilia montagna interna	Spannmål	3,188	300,43
	Reggio Emilia collina interna	Oljevaxter	2,989	549,04
	Reggio Emilia pianura	Oljevaxter	4,124	757,52
	Modena montagna interna	Spannmål	3,834	361,31
	Modena collina interna	Oljevaxter	3,599	661,09
	Modena pianura	Oljevaxter	4,209	773,14
	Bologna montagna interna	Spannmål	4,360	410,88
	Bologna collina interna	Oljevaxter	3,277	601,94
	Bologna pianura	Oljevaxter	3,890	714,54
	Ferrara pianura	Oljevaxter	4,590	843,12
	Ravenna collina interna	Oljevaxter	3,366	618,29
	Ravenna pianura	Oljevaxter	3,644	669,35
	Forlì montagna interna	Spannmål	2,828	266,51
	Forlì — Rimini collina interna	Oljevaxter	3,190	585,96
	Forlì — Rimini collina litoranea	Oljevaxter	3,125	574,02
	Forlì — Rimini pianura	Oljevaxter	3,426	629,31
	Massa Carrara montagna interna	Spannmål	5,659	533,30
	Massa Carrara montagna litoranea	Spannmål	7,970	751,09
	Massa Carrara collina interna	Spannmål	5,952	560,91
	Lucca montagna litoranea	Spannmål	5,320	501,35
	Lucca montagna interna	Spannmål	3,437	323,90
	Lucca pianura	Oljevaxter	3,135	575,86
	Pistoia montagna interna	Oljevaxter	3,536	649,52
	Pistoia collina interna	Oljevaxter	3,495	641,98
	Firenze — Prato montagna interna	Oljevaxter	2,971	545,73
	Firenze — Prato collina interna	Oljevaxter	2,695	495,03
	Firenze pianura	Oljevaxter	2,873	527,73
	Livorno collina litoranea	Oljevaxter	3,089	567,41
	Pisa collina interna	Oljevaxter	2,850	523,51
	Pisa collina litoranea	Oljevaxter	2,848	523,14
	Pisa pianura	Oljevaxter	2,947	541,32
	Arezzo montagna interna	Oljevaxter	2,967	545,00
	Arezzo collina interna	Oljevaxter	2,816	517,26
	Siena montagna interna	Oljevaxter	2,560	470,24
	Siena collina interna	Oljevaxter	3,027	556,02
	Grosseto montagna interna	Oljevaxter	2,478	455,18
	Grosseto collina interna	Oljevaxter	3,013	553,45
	Grosseto collina litoranea	Oljevaxter	2,961	543,90
	Grosseto pianura	Oljevaxter	3,040	558,41
	Perugia montagna interna	Oljevaxter	2,964	544,45
	Perugia collina interna	Oljevaxter	3,003	551,61
	Terni montagna interna	Oljevaxter	3,837	704,80
	Terni collina interna	Oljevaxter	3,103	569,98
	Pesaro Urbino montagna interna	Oljevaxter	2,979	547,20
	Pesaro Urbino collina interna	Oljevaxter	3,005	551,98
	Pesaro Urbino collina litoranea	Oljevaxter	3,066	563,18
	Ancona montagna interna	Oljevaxter	3,099	569,24
	Ancona collina interna	Oljevaxter	3,122	573,47
	Ancona collina litoranea	Oljevaxter	3,160	580,45
	Macerata montagna interna	Oljevaxter	3,075	564,84

Medlemsstat	Region	Referens	Skörd (t/Ha)	Prognostiserade regionala referensbelopp (ecu/Ha)
	Macerata collina interna	Oljevaxter	3,218	591,10
	Macerata collina litoranea	Oljevaxter	3,207	589,08
	Ascoli Piceno montagna interna	Spannmål	3,446	324,75
	Ascoli Piceno collina interna	Oljevaxter	3,054	560,98
	Ascoli Piceno collina litoranea	Oljevaxter	3,067	563,37
	Viterbo collina interna	Oljevaxter	3,027	556,02
	Viterbo pianura	Oljevaxter	3,239	594,96
	Rieti montagna interna	Oljevaxter	3,352	615,72
	Rieti collina interna	Oljevaxter	3,186	585,23
	Roma montagna interna	Oljevaxter	3,016	554,00
	Roma collina interna	Oljevaxter	3,114	572,00
	Roma collina litoranea	Oljevaxter	3,138	576,41
	Roma pianura	Oljevaxter	3,133	575,49
	Latina montagna interna	Oljevaxter	2,662	488,97
	Latina collina interna	Oljevaxter	3,637	668,07
	Latina collina litoranea	Spannmål	4,697	442,64
	Latina pianura	Oljevaxter	3,398	624,17
	Frosinone montagna interna	Oljevaxter	2,401	441,03
	Frosinone collina interna	Oljevaxter	3,305	607,08
	L'Aquila montagna interna	Oljevaxter	3,038	558,04
	Teramo montagna interna	Oljevaxter	2,849	523,32
	Teramo collina interna	Oljevaxter	3,003	551,61
	Teramo collina litoranea	Oljevaxter	3,104	570,16
	Pescara montagna interna	Spannmål	3,323	313,16
	Pescara collina interna	Oljevaxter	2,976	546,65
	Pescara collina litoranea	Oljevaxter	3,108	570,90
	Chieti montagna interna	Spannmål	2,443	230,23
	Chieti collina interna	Oljevaxter	2,850	523,51
	Chieti collina litoranea	Oljevaxter	3,098	569,06
	Campobasso montagna interna	Oljevaxter	2,875	528,10
	Campobasso collina interna	Oljevaxter	2,981	547,57
	Campobasso collina litoranea	Oljevaxter	2,983	547,94
	Isernia montagna interna	Spannmål	3,005	283,19
	Isernia collina interna	Spannmål	3,788	356,98
	Caserta montagna interna	Oljevaxter	4,000	734,75
	Caserta collina interna	Oljevaxter	2,712	498,16
	Caserta collina litoranea	Oljevaxter	3,237	594,59
	Caserta pianura	Oljevaxter	3,176	583,39
	Benevento collina interna	Oljevaxter	2,763	507,53
	Benevento montagna interna	Oljevaxter	2,941	540,22
	Napoli collina interna	Oljevaxter	3,560	653,92
	Napoli collina litoranea	Spannmål	5,316	500,98
	Napoli pianura	Spannmål	8,209	773,61
	Avellino montagna interna	Oljevaxter	2,901	532,87
	Avellino collina interna	Spannmål	3,809	358,96
	Salerno montagna interna	Spannmål	1,842	173,59
	Salerno collina interna	Oljevaxter	3,760	690,66
	Salerno collina litoranea	Spannmål	2,087	196,68
	Salerno pianura	Oljevaxter	3,656	671,56
	Foggia montagna interna	Oljevaxter	2,898	532,32
	Foggia collina interna	Oljevaxter	2,897	532,14
	Foggia collina litoranea	Spannmål	2,485	234,18
	Foggia pianura	Oljevaxter	2,901	532,87
	Bari collina interna	Oljevaxter	2,916	535,63
	Bari pianura	Spannmål	1,535	144,66
	Taranto collina litoranea	Oljevaxter	3,121	573,29
	Taranto pianura	Oljevaxter	2,783	511,20
	Brindisi collina litoranea	Spannmål	1,154	108,75
	Brindisi pianura	Oljevaxter	3,970	729,24
	Lecce pianura	Oljevaxter	3,637	668,07
	Potenza montagna interna	Spannmål	1,611	151,82
	Potenza montagna litoranea	Spannmål	1,601	150,88
	Potenza collina interna	Oljevaxter	2,458	451,50
	Matera montagna interna	Oljevaxter	2,444	448,93
	Matera collina interna	Oljevaxter	2,508	460,69
	Matera pianura	Oljevaxter	2,788	512,12
	Cosenza montagna interna	Oljevaxter	4,000	734,75

Medlemsstat	Region	Referens	Skörd (t/Ha)	Prognostiserade regionala referensbelopp (ecu/Ha)
	Cosenza montagna litoranea	Spannmål	1,632	153,80
	Cosenza collina interna	Oljevaxter	2,758	506,61
	Cosenza collina litoranea	Spannmål	1,451	136,74
	Cosenza pianura	Oljevaxter	3,185	585,04
	Catanzaro — Crotona — Vibo Valentia montagna interna	Oljevaxter	3,375	619,94
	Catanzaro — Crotona — Vibo Valentia collina interna	Spannmål	2,074	195,45
	Catanzaro — Crotona — Vibo Valentia collina litoranea	Spannmål	1,861	175,38
	Catanzaro — Crotona pianura	Spannmål	1,664	156,81
	Reggio Calabria montagna interna	Spannmål	1,702	160,40
	Reggio Calabria montagna litoranea	Spannmål	1,612	151,91
	Reggio Calabria collina litoranea	Spannmål	1,697	159,92
	Reggio Calabria pianura	Spannmål	2,678	252,37
	Trapani collina interna	Spannmål	1,706	160,77
	Trapani collina litoranea	Spannmål	1,606	151,35
	Trapani pianura	Spannmål	1,606	151,35
	Palermo montagna interna	Spannmål	1,918	180,75
	Palermo montagna litoranea	Spannmål	1,610	151,73
	Palermo collina interna	Spannmål	1,584	149,27
	Palermo collina litoranea	Spannmål	1,556	146,64
	Palermo pianura	Spannmål	1,507	142,02
	Messina montagna interna	Spannmål	1,278	120,44
	Messina montagna litoranea	Spannmål	1,222	115,16
	Messina collina litoranea	Spannmål	1,289	121,47
	Agrigento montagna interna	Spannmål	1,669	157,29
	Agrigento collina interna	Spannmål	1,512	142,49
	Agrigento collina litoranea	Spannmål	1,333	125,62
	Agrigento pianura	Spannmål	1,667	157,10
	Caltanissetta collina interna	Spannmål	1,333	125,62
	Caltanissetta collina litoranea	Spannmål	1,080	101,78
	Caltanissetta pianura	Spannmål	1,027	96,78
	Enna montagna interna	Spannmål	1,100	103,66
	Enna collina interna	Oljevaxter	2,397	440,30
	Catania montagna interna	Oljevaxter	2,922	536,73
	Catania montagna litoranea	Spannmål	5,000	471,20
	Catania collina interna	Oljevaxter	2,326	427,25
	Catania collina litoranea	Oljevaxter	2,575	472,99
	Catania pianura	Oljevaxter	2,509	460,87
	Ragusa collina interna	Spannmål	2,200	207,33
	Ragusa collina litoranea	Spannmål	2,584	243,51
	Ragusa pianura	Spannmål	3,590	338,32
	Siracusa collina interna	Spannmål	1,362	128,35
	Siracusa collina litoranea	Oljevaxter	2,700	495,95
	Siracusa pianura	Oljevaxter	2,625	482,18
	Sassari montagna interna	Spannmål	1,750	164,92
	Sassari collina interna	Spannmål	1,667	157,10
	Sassari collina litoranea	Spannmål	1,752	165,11
	Sassari pianura	Oljevaxter	3,999	734,56
	Nuoro montagna interna	Spannmål	1,350	127,22
	Nuoro collina interna	Spannmål	1,536	144,75
	Nuoro collina litoranea	Spannmål	1,772	166,99
	Cagliari collina interna	Oljevaxter	4,000	734,75
	Cagliari collina litoranea	Oljevaxter	4,000	734,75
	Cagliari pianura	Oljevaxter	3,904	717,11
	Oristano collina interna	Oljevaxter	2,991	549,41
	Oristano pianura	Oljevaxter	4,000	734,75
Luxembourg:		Oljevaxter	2,700	495,95
Nederland:	1	Spannmål	7,110	670,04
	2	Spannmål	5,060	476,85
Österreich:		Oljevaxter	2,74	503,30

Medlemsstat	Region	Referens	Skörd (t/Ha)	Prognostiserade regionala referensbelopp (ecu/Ha)	
Portugal:	Sequeiro	S-C.1	Spannmål	1,800	169,63
		S-C.2	Spannmål	1,400	131,93
		S-C.3	Spannmål	2,500	235,60
		S-C.4	Spannmål	4,000	376,96
		S-C.5	Spannmål	3,500	329,84
		S-C.6	Spannmål	3,000	282,72
		S-C.7	Spannmål	1,000	94,24
	Regadio	S-M.1	Spannmål	2,000	188,48
		S-A.1	Spannmål	3,800	358,11
		R-C.1	Spannmål	9,900	932,97
		R-C.2	Spannmål	8,400	791,61
		R-C.3	Spannmål	4,900	461,77
		R-C.4	Spannmål	2,910	274,24
		R-C.5	Spannmål	9,000	848,15
		R-C.6	Spannmål	7,000	659,67
	R-M.1	Spannmål	4,400	414,65	
Suomi:		Oljevaxter	1,59	292,06	
Sverige:	Zone 1	Oljevaxter	2,674	491,18	
	Zone 2	Oljevaxter	2,259	414,95	
	Zone 3	Spannmål	4,147	390,81	
	Zone 4	Spannmål	3,626	341,71	
	Zone 5	Spannmål	2,875	270,94	
United Kingdom:	England	Oljevaxter	3,080	565,75	
	Wales	Oljevaxter	3,140	576,78	
	Northern Ireland	Oljevaxter	2,920	536,36	
	Scotland (LFA)	Oljevaxter	2,840	521,67	
	Scotland (remainder)	Oljevaxter	3,450	633,72	

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1480/96

av den 26 juli 1996

om rättelse av förordning (EG) nr 666/96 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 447/96 om särskilda åtgärder för import av olivolja med ursprung i Tunisien och om ändring av förordning 1477/95 om vissa övergångs-åtgärder för genomförandet av Uruguayrundans jordbruksavtal inom olivoljesektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 447/96 av den 11 mars 1996 om särskilda åtgärder för import av olivolja med ursprung i Tunisien⁽¹⁾, särskilt artikel 3 i denna, och

med beaktande av följande:

En felaktig hänvisning till gemenskapsrätten förekommer i artikel 4 i kommissionens förordning (EG) nr 666/96⁽²⁾, som gäller de uppgifter som importlicenserna skall innehålla. Detta fel bör rättas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för oljor och fetter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 4 i förordning (EG) nr 666/96 skall ersättas med följande:

"Artikel 4

De importlicenser som avses i artikel 2 skall innehålla en av följande uppgifter i fält 20:

- Derecho de aduana fijado por el Reglamento (CE) n° 447/96
- Told fastsat ved forordning (EF) nr. 447/96
- Zoll gemäß Verordnung (EG) Nr. 447/96
- Δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 447/96
- Customs duty fixed by Regulation (EC) No 447/96
- Droit de douane fixé par le règlement (CE) n° 447/96
- Dazio doganale fissato dal regolamento (CE) n. 447/96
- Bij Verordening (EG) nr. 447/96 vastgesteld douanerecht
- Direito aduaneiro fixado pelo Regulamento (CE) n° 447/96
- Asetuksessa (EY) N:o 447/96 vahvistettu tulli
- Tull fastställd genom förordning (EG) nr 447/96.

Utän hinder av artikel 8.4 i förordning (EEG) nr 3719/88 får den mängd som övergår till fri omsättning inte vara större än den mängd som anges under fälten 17 och 18 i importlicensen. I sådana fall anges siffran '0' i fält 19 i licensen."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 62, 13.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 92, 13.4.1996, s. 9.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1481/96

av den 26 juli 1996

om ändring av förordning (EG) nr 2921/95 om närmare bestämmelser om kompensation för sänkning av vissa jordbruksomräkningskurser

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2990/95 av den 18 december 1995 om kompensation för märkbara sänkningar av jordbruksomräkningskurserna före den 1 juli 1996⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1451/96⁽²⁾, särskilt artikel 2.4 i denna, och

med beaktande av följande:

Vad gäller de tidsgränser som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2921/95⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 459/96⁽⁴⁾, bör hänsyn tas till förlängningen av giltighetstiden för förordning (EG) nr 2990/95 till efter den 30 juni 1996. Den avgörande faktor som bestämmer den omräkningskurs som är tillämplig på det stödbelopp som avses i artikel 2.2 i förordning (EG) nr 2921/95 och som fastställs med hänsyn till det ekonomiska målet för den berörda transaktionen, bör följaktligen anpassas till de fall där flera märkbara sänkningar av jordbruksomräkningskursen i samma valuta äger rum.

De åtgärder som föreslås i denna förordning är förenliga med yttrandet från de berörda förvaltningskommittéerna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 2921/95 ändras på följande sätt:

1. Artikel 2.2 skall ersättas med följande:

"2. Beloppen i ecu, fastställda i artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1527/95 eller i förordning (EG) nr 2990/

95, skall omvandlas till nationell valuta med den jordbruksomräkningskurs som gällde omedelbart före den märkbara sänkning som gav upphov till fastställandet av beloppet ifråga."

2. Artikel 3.1 andra strecksatsen skall ersättas med följande strecksatser:

"— den 1 januari 1996 när det gäller stöd som beviljas enligt förordning (EG) nr 2990/95 vid märkbara sänkningar av jordbruksomräkningskursen före den 30 juni 1996,

— den 1 juli 1996 när det gäller andra stöd som beviljas enligt förordning (EG) nr 2990/95."

3. I artikel 5.1 skall följande stycke läggas till:

"Vid märkbara sänkningar av jordbruksomräkningskursen som har ägt rum efter den 30 juni 1996, skall dock ansökan om bemyndigande att bevilja bidrag lämnas in senast den 30 juni 1997."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 312, 23.12.1995, s. 7.

⁽²⁾ EGT nr L 187, 26.7.1996, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 305, 19.12.1995, s. 60.

⁽⁴⁾ EGT nr L 64, 14.3.1996, s. 12.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1482/96

av den 26 juli 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 1068/93 om närmare föreskrifter för fastställande och tillämpning av jordbruksomräkningskurserna

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas inom den gemensamma jordbrukspolitikens (1), senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95 (2), särskilt artikel 12 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 9 i förordning (EEG) nr 3813/92 fastställs möjligheterna till avvikelse från den förordningen. Nämda artikel 9 föranleds av nödvändigheten av snabba beslut, särskilt om det finns risk för att respekten för de åtaganden som följer av GATT-avtalet och budgetdisciplinen inte upprätthålls.

I artikel 8.3 i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 (3), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2853/95 (4), fastställs att fallen av märkbar uppskrivning är de som kan utgöra en risk för en märkbar sänkning av jordbruksomräkningskursen. Den märkbara sänkningen av en jordbruksomräkningskurs definieras i artikel 1 e i förordning (EEG) nr 3813/92.

Det kan finnas fall då villkoren i artikel 1 e i förordning (EEG) nr 3813/92 inte uppfylls, då budgetinverkan på kort sikt genom tillämpning av artiklarna 7 och 8, såväl som behovet av att beakta åtagandena till följd av GATT-avtalet dock gör det nödvändigt att klassificera dessa som

märkbara uppskrivningar i enlighet med artikel 9 i den förordningen.

Det är följaktligen nödvändigt att på lämpligt sätt ändra definitionen i artikel 8 i förordning (EEG) nr 1068/93.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ifrågasvarande förvaltningskommittéer.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 8 i förordning (EEG) nr 1068/93 skall punkt 3 ersättas med följande text:

”3. Sänkningarna av de jordbruksomräkningskurser som föranleder tillämpning av artikel 7 eller artikel 8 i förordning (EEG) nr 3813/92 skall betraktas som märkbara uppskrivningar i enlighet med artikel 9 i den förordningen.

Alla de fall på vilka artikel 4.5 i förordning (EEG) nr 3813/92 tillämpas skall på samma sätt betraktas som fall av märkbara uppskrivningar i enlighet med artikel 9 i den förordningen.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

(1) EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

(2) EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

(3) EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

(4) EGT nr L 299, 12.2.1995, s. 1.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1483/96

av den 26 juli 1996

om ändring av förordning (EG) nr 2402/95 om införande av förebyggande destillation enligt artikel 38 i rådets förordning (EEG) nr 822/87 för produktionsåret 1995/96

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma marknaden för vin⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1544/95⁽²⁾, särskilt artikel 38.5 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2721/88⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2181/91⁽⁴⁾, fastställs närmare bestämmelser om frivillig destillation enligt artiklarna 38, 41 och 42 i förordning (EEG) nr 822/87. I kommissionens förordning (EG) nr 1848/95⁽⁵⁾ fastställs priser, stödbelopp och vissa andra faktorer som skall tillämpas vid förebyggande destillation under produktionsåret 1995/96.

Genom kommissionens förordning (EG) nr 2402/95⁽⁶⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2791/95⁽⁷⁾, införs förebyggande destillation för produktionsåret 1995/96. Destillationskontrakten skulle vara undertecknade senast den 27 december 1995. De berörda mängderna vin skulle ha levererats till brännerierna senast den 15 maj 1996.

Den mängd bordsvin som får destilleras enligt denna åtgärd fastställs i förordning (EG) nr 2402/95 till 6 300 000 hl, men endast cirka 1 900 000 hl vin har destillerats under kontrakt.

Den nuvarande situationen på marknaden för bordsvin, som kännetecknas av stora lager i slutet av produktionsåret och sjunkande prisnivåer på vissa marknader, minskar producenternas inkomster. Dessa produkter bör undandras från marknaden genom att den förebyggande destillation återinförs för den outnyttjade andelen på 2 700 000 hl, som är reserverad för bordsvin, för att

förbättra kvaliteten på de produkter som bör bibehållas på marknaden.

Om den totala mängden som ansöks per område överstiger de fastställda mängderna, bör medlemsstaterna tillämpa en enhetlig procentsats för nedsättning för alla nya kontrakt som lämnas in.

För en god förvaltning av mängderna i fråga är det nödvändigt att göra undantag från vissa särskilda bestämmelser i förordning (EEG) nr 2721/88 och att föreskriva att de mängder som begärs i de kontrakt och de deklARATIONER som lämnas in får minskas.

För att denna åtgärd skall fungera mer effektivt bör destillationen koncentreras till en kort period och medlemsstaterna bör ha möjlighet att vidta mer restriktiva åtgärder, bland annat genom att kräva att en säkerhet ställs när ett kontrakt eller en deklARATION lämnas in.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande artikel 1a skall föras in i förordning (EG) nr 2402/95:

"Artikel 1a

1. Den förebyggande destillationen av bordsvin och vin som lämpar sig för framställning av bordsvin enligt artikel 38 i förordning (EEG) nr 822/87 skall återinföras för produktionsåret 1995/96.

Den mängd bordsvin eller vin som lämpar sig för framställning av bordsvin som producenterna får låta destillera enligt förordning (EEG) nr 2721/88 skall begränsas till följande mängder:

— Område 1 (Tyskland)	50 000 hl
— Område 3 (Frankrike)	500 000 hl
— Område 4 (Italien)	1 200 000 hl
— Område 5 (Grekland)	100 000 hl
— Område 6 (Spanien)	750 000 hl
— Område 7 (Portugal)	50 000 hl
— Österrike	50 000 hl

⁽¹⁾ EGT nr L 84, 27.3.1987, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 31.

⁽³⁾ EGT nr L 241, 1.9.1988, s. 88.

⁽⁴⁾ EGT nr L 202, 25.7.1991, s. 16.

⁽⁵⁾ EGT nr L 177, 28.7.1995, s. 35.

⁽⁶⁾ EGT nr L 246, 13.10.1995, s. 8.

⁽⁷⁾ EGT nr L 289, 2.12.1995, s. 35.

2. Varje producent som har producerat bordsvin eller vin som lämpar sig för framställning av bordsvin kan senast den 20 augusti 1996 hos de behöriga myndigheterna i medlemsstaten teckna ett kontrakt eller en deklARATION om förebyggande destillation som anger följande:

- a) Sökandens namn och adress.
- b) Den mängd vin som producenten vill låta destillera enligt gällande gemenskapsbestämmelser om kvaliteten på de produkter som levereras till bränneriet.
- c) Bränneriets namn och adress eller firmanamn.

Till kontraktet eller deklARATIONEN skall bifogas en kopia av den produktionsdeklARATION som lämnats in till de behöriga myndigheterna för produktionsåret 1995/96.

Den sökande skall dessutom lägga fram bevis på att han innehar vinet i fråga och ange vilka mängder som redan levererats till bränneriet inom ramen för den förebyggande destillationen 1995/96.

Medlemsstaterna får begränsa det antal kontrakt som en producent får teckna med avseende på den destillation som avses i denna artikel.

3. Producentmedlemsstaterna skall fastställa den procentsats för nedsättning som skall tillämpas på ovannämnda kontrakt och deklARATIONER, om den totala mängden som anges i de kontrakt och deklARATIONER som lämnats in överskrider den som fastställts per område. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga administrativa åtgärder för att godkänna ovannämnda

kontrakt och deklARATIONER med angivna procentsatser för nedsättning senast den 17 september 1996. Medlemsstaterna skall senast den 20 september 1996 meddela kommissionen de mängder vin för vilka ett kontrakt har undertecknats.

4. Leveranserna till bränneriet skall ske mellan den 1 september och den 10 oktober 1996.

5. Medlemsstaterna får föreskriva att en sådan säkerhet som föreskrivs i artikel 1.1 och 1.3 skall ställas för de inlämnade kontrakten eller deklARATIONERNA.

6. Bestämmelserna i förordning (EEG) nr 2721/88 skall tillämpas med följande begränsningar:

- a) Artikel 6.1 och 6.4 skall inte tillämpas.
- b) Trots artikel 6.5 skall den minsta mängd vin som skall destilleras begränsas till 5 hl för tyska och österrikiska producenter.
- c) Trots artikel 7.1 skall destillationen vara avslutad före den 15 december 1996.
- d) Trots artikel 9.1 skall förskottsutbetalningen av stödet göras senast den 15 oktober 1996. I det fall ett bränneri eller, i förekommande fall, en producent vill utnyttja möjligheten att få ett förskott, måste de lämna in sin ansökan om detta senast den 25 september 1996."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1484/96

av den 26 juli 1996

om undantagsåtgärder till stöd för nötköttsmarknaden i Förenade kungariket genom tillämpning av beslut 96/385/EG

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1357/96⁽²⁾, särskilt artikel 23 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens beslut 96/385/EG⁽³⁾ godkände kommissionen de åtgärder som Förenade kungariket föreslagit för att begränsa och utrota bovin spongiform encefalopati (BSE) i den medlemsstaten. Dessa åtgärder omfattar obligatorisk slakt av de utvalda nötkreatur som identifierats mest sannolikt ha blivit exponerade för infekterat kött och benmjöl. Enligt ovan nämnda beslut bör Förenade kungariket få finansiellt stöd för att genomföra slakten av de berörda djuren enligt riktlinjerna i kommissionens förordning (EG) nr 716/96 av den 19 april 1996 om undantagsåtgärder till stöd för nötköttsmarknaden i Förenade kungariket⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 835/96⁽⁵⁾. Följaktligen bör det föreskrivas ett bidrag från gemenskapen på 70 % av de slaktade djurens marknadsvärde. För att fastställa marknadsvärdet skall Förenade kungariket upprätta ett system som garanterar en rättvis och objektiv bedömning av varje djur.

Det är nödvändigt att säkerställa att de berörda djuren avlivas och destrueras på ett sätt som inte innebär någon risk för människors eller andra djurs hälsa. Det är därför nödvändigt att närmare fastställa villkoren för destruktion av dessa djur och för de kontroller som skall utföras av Förenade kungarikets myndigheter. För att undvika att djur som skall slaktas i ett slakteri blandas med djur som inte omfattas av denna plan och att förväxling sker, bör de hållas separat i slakteriets stall, liksom i själva slakteriet.

Det bör ges utrymme för gemenskapens experter att kontrollera överensstämmelsen med de specificerade villkoren.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Förenade kungariket skall bemyndigas att betala ersättning för nötkreatur som den 1 augusti 1996 vistas i en anläggning på Förenade kungarikets territorium och som slaktas i enlighet med den utgallring som fastställs i Förenade kungarikets utrotningsplan, som godkänns i beslut 96/385/EG.

2. De djur som avses i punkt 1 skall avlivas i särskilt utsedda slakterier. Huvud, inre organ och slaktkroppar skall märkas permanent. Det märkta materialet skall transporteras i förseglade containrar till särskilt godkända förbrännings- eller konverteringsanläggningar, där det skall behandlas och därefter destrueras. Ingen del av de ovan nämnda djuren får användas i människors eller djurs näringskedja eller i kosmetiska eller farmaceutiska produkter. En representant för den behöriga myndigheten i Förenade kungariket skall ständigt vara närvarande i de slakterier som avses ovan för att övervaka de aktuella åtgärderna.

Trots vad som sägs i första stycket, och på villkor att nödvändig kontroll utövas,

— får den behöriga myndigheten i Förenade kungariket tillåta att ett djur slaktas på gården; efter avlivning skall sådana djur omedelbart transporteras till en förbrännings- eller konverteringsanläggning för behandling och destruering,

— behöver inte hudar från de djur som avses i punkt 1 färgas eller destrueras om de har behandlats på ett sådant sätt att de bara kan användas för lädertillverkning.

3. De slakterier som avses i punkt 2 skall organiseras och skötas på ett sådant sätt att följande kan säkerställas:

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EGT nr L 175, 13.7.1996, s. 9.

⁽³⁾ EGT nr L 151, 26.6.1996, s. 39.

⁽⁴⁾ EGT nr L 99, 20.4.1996, s. 14.

⁽⁵⁾ EGT nr L 112, 7.5.1996, s. 17.

- Inga nötkreatur, vars slaktprodukter avses för livsmedels- eller djurfoderändamål, får finnas i slakteriet när djur avlivas enligt denna plan.
- Om det är nödvändigt att nötkreatur som skall slaktas enligt planen förvaras i slaktstall, skall dessa hållas separat från nötkreatur som är avsedda att slaktas för livsmedels- eller djurfoderändamål.
- Om det är nödvändigt att lagra produkter som härrör från djur som slaktats enligt denna plan, skall sådan lagring vara åtskild från lager som används för kött eller andra produkter som är avsedda för livsmedel eller djurfoder.

4. Den behöriga myndigheten i Förenade kungariket skall

- trots artikel 1 bemyndigas att genomföra laboratorieundersökningar av hjärnor ur ett stickprov av de slaktade djuren före behandling och destruering,
- utföra de nödvändiga administrativa kontrollerna och effektiv övervakning på plats av de åtgärder som avses i punkterna 2 och 3, samt
- övervaka dessa åtgärder genom upprepade oanmälda inspektioner, särskilt för att kontrollera att allt material har förstörts helt och fullt.

Resultaten av dessa kontroller, inspektioner och undersökningar skall på begäran göras tillgängliga för kommissionen.

Artikel 2

1. Den ersättning per djur som Förenade kungariket enligt artikel 1 skall utbetala till producenterna eller deras ombud skall vara likvärdig med det objektiva marknadsvärdet i Förenade kungariket för varje berört djur, fastställt på grundval av ett system med individuell, objektiv bedömning, som de behöriga myndigheterna i Förenade kungariket godkänt.
2. De utgifter som uppstår i samband med den ersättning som avses i punkt 1 för djur som slaktas i enlighet med artikel 1 skall medfinansieras av gemenskapen med 70 %.
3. Trots punkt 1 bemyndigas de behöriga myndigheterna i Förenade kungariket att betala ut kompletterande belopp för nötkreatur som slaktas enligt denna plan. Gemenskapen skall inte medfinansiera sådana utgifter.

Artikel 3

Förenade kungariket skall vidta alla åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa att denna plan genomförs på

ett riktigt sätt. Förenade kungariket skall så snart som möjligt underrätta kommissionen om vilka åtgärder det har vidtagit och om eventuella ändringar av dem.

Artikel 4

Den behöriga myndigheten i Förenade kungariket skall

a) varje onsdag informera kommissionen om

- det antal djur som valts ut för slakt,
- det antal djur som slaktats,
- det genomsnittliga marknadsvärdet för de djur som slaktats, och
- de sammanlagda kompletterande belopp som avses i artikel 2.3,

enligt denna plan under föregående vecka,

b) sammanställa en detaljerad rapport över vilka kontroller som gjorts enligt de åtgärder som avses i artikel 3 och varje kvartal skicka denna till kommissionen.

Artikel 5

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 9 i rådets förordning (EEG) nr 729/70⁽¹⁾ skall kommissionens experter, där så är lämpligt åtföljda av experter från medlemsstaterna, i samarbete med Förenade kungariket genomföra inspektioner på plats för att kontrollera att alla bestämmelser i denna förordning följs.

Artikel 6

De åtgärder som vidtas enligt denna förordning skall anses vara interventionsåtgärder enligt artikel 3 i förordning (EEG) nr 729/70.

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 augusti 1996.

⁽¹⁾ EGT nr L 94, 28.4.1970, s. 13.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1485/96

av den 26 juli 1996

om närmare bestämmelser för tillämpningen av rådets direktiv 92/109/EEG vad gäller kundförsäkran om särskild användning av vissa ämnen som används vid illegal tillverkning av narkotiska preparat och psykotropa ämnen

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 92/109/EEG av den 14 december 1992 om tillverkning och utsläppande på marknaden av vissa ämnen som används vid illegal tillverkning av narkotiska preparat och psykotropa ämnen⁽¹⁾, ändrat genom kommissionens direktiv 93/46/EEG⁽²⁾, särskilt artikel 2.1 b i detta, och

med beaktande av följande:

Fastställandet av bestämmelser om kundförsäkran kommer att underlätta säkerställandet av att vid varje transaktion kundens avsedda användning av ett listat ämne, enligt definitionen i artikel 1.2 a i direktiv 92/109/EEG, klart preciseras. En sådan precisering kommer att bidra till att förhindra att listade ämnen avleds till den illegala tillverkningen av narkotiska preparat.

Alla transaktioner som leder fram till att listade ämnen släpps ut på marknaden måste dokumenteras på ett tillfredsställande sätt. Dokumentationen måste dessutom innehålla en försäkran från kunden som preciserar hur ämnena skall användas.

För att ta hänsyn till regelbundna transaktioner mellan samma leverantörer och en kund bör det finnas möjlighet för kunden att lämna en enda försäkran som omfattar alla transaktioner som avser ett ämne listat i kategori 2 under en period av högst ett år, på vissa villkor.

Åtgärderna i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté som har inrättats enligt artikel 10 i rådets förordning (EEG) nr 3677/90⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EEG) nr 3769/92⁽⁴⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Försäkran för enskilda transaktioner**

1. Fysiska och juridiska personer som är etablerade inom gemenskapen och som tillhandahåller kunder med

⁽¹⁾ EGT nr L 370, 19.12.1992, s. 76.

⁽²⁾ EGT nr L 159, 1.7.1993, s. 134.

⁽³⁾ EGT nr L 357, 20.12.1990, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 383, 29.12.1992, s. 17.

något av de listade ämnena i kategori 1 eller 2 enligt bilaga I till direktiv 92/109/EEG och som är skyldiga att dokumentera varje enskild transaktion enligt artikel 2 i direktivet skall, om inte annat anges i artikel 2 i denna förordning, från kunden erhålla en försäkran om särskild användning av ämnet. Separata försäkningar skall utfärdas för varje listat ämne.

2. Försäkran skall innehålla de uppgifter som anges i exemplet i punkt 1 i bilagan till denna förordning. Juridiska personer skall utfärda försäkran på eget brevpapper.

*Artikel 2***Försäkran för flera transaktioner med ämnen i kategori 2**

1. Fysiska och juridiska personer som är etablerade inom gemenskapen och som regelbundet tillhandahåller kunder med ett ämne listat i kategori 2 enligt bilaga I till direktiv 92/109/EEG och som är skyldiga att dokumentera transaktioner enligt artikel 2 i direktivet får, i stället för försäkran för enskilda transaktioner, acceptera en enda försäkran som omfattar ett antal transaktioner under en period av högst ett år om leverantören är övertygad om att följande villkor är uppfyllda:

- Kunden har erhållit leverans av ämnet vid minst tre tillfällen under de föregående tolv månaderna.
- Det finns ingen anledning att misstänka att ämnet skall användas i illegala syften.
- De beställda kvantiteterna är inte osedvanliga för denna kund.

2. Försäkran skall innehålla de uppgifter som anges i exemplet i punkt 2 i bilagan till denna förordning. Juridiska personer skall utfärda försäkran på eget brevpapper.

*Artikel 3***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

BILAGA

1. Exempel på försäkran för enskilda transaktioner av ämnen i kategori 1 och 2.

**KUNDFÖRSÄKRAN OM SÄRSKILD ANVÄNDNING AV ÄMNET I KATEGORI 1 OCH 2 (ENSKILD
TRANSAKTION)**

Jag/Vi

Namn

Adress

Tillståndsnr/licensnr/registreringsnr (1)

utfärdat av (myndighetens namn och adress)

har beställt följande ämne: (beteckning och KN-nummer) (?)

(kvantitet)

från:

Namn

Adress

Ämnet kommer att användas enbart till

Vi försäkrar att ovanstående ämne kommer att återförsäljas eller på annat sätt levereras till en kund endast på villkor att kunden gör en liknande försäkran om användning.

Underskrift Namnförtydligande
(med versaler)

Tjänsteställning Datum

(1) Stryk det som inte är tillämpligt.

(2) Nummer i Kombinerade nomenklaturen.

2. Exempel på försäkran för flera transaktioner av ämnen i kategori 2

KUNDFÖRSÄKRAN OM SÄRSKILD ANVÄNDNING AV ÄMNEN I KATEGORI 2 (FLERA
TRANSAKTIONER)**Jag/Vi**

Namn

Adress

Registreringsnr

Registrerat hos (myndighetens namn och adress)

har beställt följande ämne: (beteckning och KN-nummer) (!)

(kvantitet)

från:

Namn

Adress

Ämnet kommer att användas enbart till

och motsvarar en mängd som enligt bästa uppskattning är tillräcklig för månader (max 12 månader).

Vi försäkrar att ovanstående ämne kommer att återförsäljas eller på annat sätt levereras till en kund endast på villkor att kunden gör en liknande försäkran om användning.

Underskrift

Namnförtydligande

(med versaler)

Tjänsteställning

Datum

(!) Nummer i Kombinerade nomenklaturen.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1486/96
av den 26 juli 1996
om ändring av importtullar inom spannmålssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn⁽³⁾, särskilt artikel 2.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Importtullarna inom spannmålssektorn har fastställts i kommissionens förordning (EG) nr 1366/96⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1449/96⁽⁵⁾.

I artikel 2.1 i förordning (EG) nr 1249/96 föreskrivs att om genomsnittet av de beräknade importtullarna under

den period då de tillämpas, skiljer sig med 5 ecu/ton från den fastställda tullen skall en justering som motsvarar denna göras. Denna skillnad har uppstått. Det är därför nödvändigt att justera de importtullar som fastställts i förordning (EG) nr 1366/96.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och II till den ändrade förordningen (EG) nr 1366/96 skall ersättas med bilagorna I och II till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 27 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT nr L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EGT nr L 177, 16.7.1996, s. 9.

⁽⁵⁾ EGT nr L 186, 25.7.1996, s. 23.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som tas upp i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import som sker land-, flod- eller havsvägen från hamnar i Medelhavet, Svarta havet eller Östersjön (ecu/ton)	Tull på import som sker havsvägen från övriga hamnar ⁽²⁾ (ecu/ton)
1001 10 00	Durumvete ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	15,96	5,96
1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	15,96	5,96
	av medelhög kvalitet	24,87	14,87
	av låg kvalitet	44,54	34,54
1002 00 00	Råg	51,65	41,65
1003 00 10	Korn, för utsäde	51,65	41,65
1003 00 90	Korn av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	51,65	41,65
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	46,81	36,81
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	46,81	36,81
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	65,76	55,76

⁽¹⁾ För durumvete som inte uppfyller den minimikvalitet som avses i bilaga I i förordning (EG) nr 1249/96, skall den tullsats tillämpas som fastställts för vanligt vete av låg kvalitet.

⁽²⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽³⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 14 eller 8 ecu/ton.

BILAGA II

Faktorer för beräkning av tullar (perioden 15.7.1996 – 25.7.1996):

1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Börsnotering	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ecu/ton)	140,61	146,13	133,86	118,66	179,15 (!)	125,29 (!)
Tillägg för golfen (ecu/ton)	—	14,53	7,16	34,16	—	—
Tillägg för Stora sjöarna (ecu/ton)	20,38	—	—	—	—	—

(!) Fob Duluth.

2. Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen — Rotterdam: 9,19 ecu/ton, Stora sjöarna — Rotterdam: 17,80 ecu/ton.

3. Tillskott (artikel 4.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 ecu/ton).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1487/96

av den 26 juli 1996

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2933/95⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitikens⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-

rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 27 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT nr L 307, 20.12.1995, s. 21.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 26 juli 1996 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)			(ecu/100 kg)			
KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import	KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import	
0702 00 35	052	76,2		388	93,4	
	060	80,2		400	66,4	
	064	70,8		404	63,6	
	066	60,3		416	72,7	
	068	80,3		508	113,5	
	204	86,8		512	87,5	
	208	44,0		524	100,3	
	212	97,5		528	101,6	
	624	95,8		624	86,5	
	999	76,9		728	107,3	
	ex 0707 00 25	052		62,4	800	212,5
		053		156,2	804	86,8
		060		61,0	999	94,1
066		53,8	0808 20 51	039	104,1	
068		69,1		052	138,2	
204		144,3		064	72,5	
624		87,1		388	147,3	
999		90,6	400	70,4		
0709 90 77	052	54,3	512	81,8		
	204	77,5	528	132,9		
	412	54,2	624	79,0		
	624	151,9	728	115,4		
	999	84,5	800	84,0		
0805 30 30	052	131,2	804	73,0		
	204	88,8	999	99,9		
	220	74,0	0809 10 40	052	144,4	
	388	69,6		061	51,3	
	400	68,2		064	103,6	
	512	54,8		091	57,0	
	520	66,5	400	338,0		
	524	61,7	999	138,9		
	528	62,7	0809 20 59	052	196,9	
	600	96,5		061	182,0	
	624	48,9		064	137,1	
999	74,8	066		73,7		
0806 10 40	052	136,5		068	91,0	
	064	75,6	400	378,8		
	066	49,4	600	94,9		
	220	110,8	616	171,8		
	400	157,5	624	63,7		
	412	96,7	676	166,2		
	508	307,2	999	155,6		
	512	186,0	0809 30 31, 0809 30 39	052	63,1	
	600	179,9		220	121,8	
	624	141,6		624	106,8	
	999	144,1	999	97,2		
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	039	102,5	0809 40 30	052	78,8	
	052	64,0		064	70,0	
	064	78,6		066	84,9	
	070	90,2		068	61,2	
	284	72,1		400	143,5	
				624	235,1	
				676	68,6	
		999	106,0			

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT nr L 14, 19.1.1996, s. 16). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 24 juni 1996

om ett förfarande enligt artikel 85 i Romfördraget och artikel 53 i EES-avtalet
(IV/34.607 — Banque Nationale de Paris — Dresdner Bank)

(Endast de tyska och franska texterna är giltiga)

(Text av betydelse för EES)

(96/454/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT DETTA BESLUT

A. SAKFÖRHÅLLANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsavtalet,

med beaktande av förordning nr 17 av den 6 februari 1962, första förordningen om tillämpning av fördragets artiklar 85 och 86⁽¹⁾, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artiklarna 2, 6 och 8 i denna,

med beaktande av den ansökan om icke-ingripandebesked och den anmälan i syfte att erhålla ett undantag som lämnades i den 27 januari 1993 i enlighet med artiklarna 2 och 4 i förordning nr 17,

med beaktande av den sammanfattning av ansökan och anmälan som offentliggjorts⁽²⁾ i enlighet med artikel 19.3 i förordning nr 17 och artikel 3 i protokoll 21 till Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet,

efter samråd med Rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor, och

med beaktande av följande:

⁽¹⁾ EGT nr 13, 21.2.1996, s. 204/62.

⁽²⁾ EGT nr C 312, 23.11.1995, s. 13.

1. SAMARBETSAVTALET ENLIGT ANMÄLAN

(1) Anmälan

Samarbetsavtalet anmäldes formellt till Europeiska gemenskapernas kommission i enlighet med artiklarna 2 och 4 i rådets förordning nr 17 den 27 januari 1993. Det innebär ett totalt och i princip exklusivt samarbete på global nivå mellan Banque Nationale de Paris S.A. (BNP) och Dresdner Bank A.G. (DB) inom bankområdet. Det har slutits på obegränsad tid och godkänts av de båda bankernas bolagsstämmor.

(2) Samarbetets mål

— De båda bankerna vill möta den ökande konkurrensen inom banksektorn som beror på närvaron av nya konkurrenter, såsom utländska banker, försäkringsbolag, företag som har inrättat egna banker, men också kreditkortföretag som erbjuder ett allt större sortiment av finanstjänster. För att nå detta mål vill de båda bankerna tillsammans uppnå synergieffekter

genom att minska kostnaderna, särskilt genom ett nära samarbete vad gäller logistik och inom vissa specifika områden av deras internationella verksamhet.

- De båda bankerna vill möta utmaningen från den inre marknaden och marknadernas globalisering som i allt högre grad kräver tillhandahållande av internationella finanstjänster till kunderna. Därför vill de förstärka sin närvaro i länder utanför Tyskland och Frankrike ("tredje land") för att bättre kunna konkurrera med utländska banker, men också för att kunna erbjuda sina kunder i Tyskland och Frankrike ett bredare sortiment av internationella finanstjänster.

(3) **Samarbetets affärsidé**

BNP och DB vill var och en förbli

- en av de ledande universalbankerna på sin nationella marknad,
- universalbanker i främsta ledet på den europeiska marknaden med filialer eller dotterbolag i åtminstone alla viktiga europeiska länder,
- närvarande och ge lämplig service i alla viktiga finansiella centra.

(4) **Samarbetets fyra komponenter**

a) *Samarbete på organisationsområdet och genom informationsutbyte*

För att skapa synergieffekter, minska kostnader och risker och förbättra servicen till kunderna planerar de båda bankerna genom samarbetsavtalet ett närmande på organisationsområdet. Särskilt har överenskommelse träffats om informationsutbyte och gemensam utveckling med avseende på datautrustning, kontorsnät och ekonomisk information. Likaså har överenskommit att införa lämpliga avtal och tekniska hjälpmedel för att reducera kostnader och tidsåtgång vid överföring av betalningar över gränserna. Parterna kommer också att utväxla personal och rådgöra med varandra före varje offentligt tillkännagivande, inklusive all reklam som rör deras samarbete.

Man kommer också att ha informationsutbyte om den ekonomiska och allmänna situationen, liksom om möjligheterna till nya affärer, nya produkter eller specialiserade finansieringsmetoder.

b) *Särskilda samarbetsområden*

Inom området internationell finansiering kommer parterna, deras enheter i tredje land och det holdingbolag i vilket parterna vid lämplig tidpunkt kommer att samla sin verksamhet i tredje land (se punkt c nedan) att gentemot marknaden uppträda som en och samma motpart. Parterna skall erbjuda varandra att medverka i all slags finansiering (direkta lån, leasing, finansiella instrument eller andra arrangemang) i vilken andra än inhemska banker deltar. Den sålunda inbjudna parten skall inte kunna vägra att delta i den föreslagna finansieringen annat än av giltiga skäl som måste förklaras för den andra. Om andra finansieringsorgan inbjuder en av parterna att ingå i ett konsortium skall denna part verka för att även den andra skall inbjudas.

Inom områdena merchant banking, kapitalmarknader och placering i värdepapper i tredje land skall parterna samarbeta för att söka uppnå synergieffekter och besparingar vad gäller utvecklingen av nya produkter och för att säkra effektiva investeringar.

Inom områdena värdepapper och deras placering, derivat, portföljförvaltning och investment banking skall de båda bankerna samarbeta utan geografiska gränser. Samarbetsformen beror av den speciella produkttypen. Det kan röra utveckling av nya produkter eller strategier, den gemensamma marknadsföringen eller informationsutbyte.

c) *Samarbete som berör verksamhet utanför Tyskland och Frankrike (tredje land)*

Denna komponent i samarbetet syftar till att förstärka de båda bankernas möjligheter att erbjuda internationella finanstjänster till sina kunder genom förbättring och omgruppering av sina enheter i dessa länder.

I detta syfte förbinder sig parterna att söka synergieffekter och att vid lämpligt tillfälle gruppera om sin nuvarande bankverksamhet i tredje land, utom i Förenta staterna. Denna omgruppering av verksamheten i tredje land kan genomföras särskilt genom sammanföring av verksamheten i ett eller flera gemensamma dotterbolag, genom hälftenägande i den andra partners dotterbolag eller genom att vid lämpligt tillfälle inrätta ett holdingbolag under gemensam kontroll, som i ett första skede kommer att vara ett finansiellt holdingbolag och senare kan bli en fullt utvecklad bank.

Om ny verksamhet startas skall varje part informera den andra och diskutera med denna på grundval av en studie rörande genomförbarheten för att nå gemensamma slutsatser. Den andra parten skall inbjudas att delta i sådan verksamhet. Erbjudanden om sådant deltagande kan inte avböjas av den andra parten såvida inte tungt vägande skäl anförs för att motivera vägran.

Om en part önskar avveckla sin del i en gemensam verksamhet måste den andra ge sitt samtycke. Vid försäljning skall han erbjuda den andra parten sin andel. Om en part vill sälja en enhet som han innehar i dess helhet skall han meddela detta till den andra och ge denna möjlighet att framföra sin mening.

Beträffande samarbetet mellan parterna, holdingbolaget och de enheter som inrättats i tredje land föreskriver avtalet när det gäller internationella transaktioner en skyldighet att vända sig till eller hänvisa kunden till den andra parten eller en av dess enheter om en av parterna inte har nödvändiga resurser för att ge service. Parterna är också förpliktade att bevilja kredit till den andra partens kunder i länder där den senare inte bedriver någon verksamhet, under förbehåll av villkor och eventuella garantier som skall fastställas i ett gemensamt avtal mellan alla berörda parter. För transaktioner mellan banker (växlingstransaktioner, handel med värdepapper, optioner, terminer, svappar etc.) skall parterna likaså ge företräde till transaktioner mellan de enheter som deltar i samarbetet under förutsättning att dessa transaktioner erbjuds på konkurrenskraftiga villkor.

De båda parternas representationskontor i tredje land skall omgrupperas fysiskt med bibehållande av deras självständighet och identitet, utom i fall då det visar sig bättre att ha ett enda gemensamt representationskontor.

Om en av parterna (nedan kallad den informerande) önskar sluta ett samarbetsavtal med en tredje part, även om det har begränsad geografisk eller sektoriell räckvidd, skall han meddela den andra parten (nedan kallad den informerade) om denna avsikt. Om den informerade inte lämnar sitt medgivande skall han förklara skälen för den informerande. Om den informerande, efter att vederböranden ha vägt den informerades skäl för sin vägran, vidhåller sin avsikt och om det planerade avtalet inte berör något grundläggande intresse för den informerade men däremot skulle kunna utgöra ett

sådant för den informerande, skall denna ha frihet att handla enligt sina planer.

d) *Samarbete som berör de franska och tyska marknaderna*

Denna komponent i samarbetet syftar till att vidga sortimentet av tjänster som erbjuds genom de båda näten och att därigenom stärka de båda bankernas konkurrenskraft.

I detta perspektiv skall varje part bemöda sig om att ställa sina tjänster till den andras förfogande till bästa pris och att själv erbjuda största möjliga sortiment av den andras tjänster till sin egen kundkrets. Som en följd av sin gemensamma verksamhet i tredje land kommer de båda bankerna att kunna erbjuda sina kunder på den nationella marknaden nya tjänster från dessa länder.

Beträffande de båda bankernas egen verksamhet på sina nationella marknader specificerar avtalet att parterna är fria att agera enligt eget gottfinnande, utom då en av parterna önskar sluta ett samarbetsavtal med en av de nationella konkurrenterna. Innan ett sådant avtal sluts skall han meddela den andra parten.

Om en part inte kan erbjuda en internationell tjänst till sina kunder på den nationella marknaden skall han vända sig till den andra parten, till en av enheterna i tredje land eller till holdingbolaget efter det att detta blivit en fullt utvecklad bank.

Beträffande verksamhet som en av de båda bankerna bedriver på den andras nationella marknad innehåller samarbetsavtalet ingen begränsning, med avseende på tillgången till dessa marknader genom existerande dotterbolag, genom inrättande av nya dotterbolag eller filialer eller genom förvärv av en av den andra partens nationella konkurrenter. Beträffande möjligheten att verka på den andra partens nationella marknad genom samarbete med en nationell konkurrent till denna part begränsar det anmälda samarbetsavtalet däremot de båda bankernas handlingsmöjligheter. Ingen av de båda bankerna kan ingå ett avtal med en konkurrent till den andra utan uttryckligt medgivande från denna. Mera konkret, om det rör sig om ett samarbetsavtal, även om det har begränsad geografisk eller sektoriell räckvidd, som en av parterna (nedan kallad den informerande) avser att sluta med en tredje part, skall han meddela den andra parten (nedan kallad den informerade) om denna avsikt. Om den informerade inte lämnar sitt medgivande skall han förklara skälen för den informerande.

Medan det avtal som ursprungligen anmäldes till kommissionen gav den informerade absolut rätt att vägra lämna medgivande (bilaga A.1.3, sista meningen), har de båda bankerna på begäran av kommissionen accepterat att begränsa denna rätt till total och oåterkallelig vägran till fall då samarbetsavtalet med tredje part innebär utnyttjande av know-how eller affärshemligheter som den informerade har erhållit från den informerade eller som härrör från samarbetet. Know-how i detta sammanhang är know-how enligt definitionen i artikel 10 i kommissionens förordning (EG) nr 240/96 av den 31 januari 1996 om tillämpning av fördragets artikel 85.3 på vissa grupper av avtal om tekniköverföring⁽¹⁾. Dessa begränsningar av rätten att vägra en av bankerna medgivande till samarbete med en nationell konkurrent till den andra banken har fastställts i en bilaga till det samarbetsavtal som anmäldes till kommissionen den 23 januari 1995.

Det bör förtydligas att den andra partens medgivande inte i något fall krävs om avtalet avser en löpande "affär över dagen", även om de båda parterna på detta område beviljar varandra förmånsbehandling.

(5) Organ som inrättas genom avtalet

BNP:s och DB:s styrelser skall sammanträda två gånger per år för att fatta nödvändiga beslut om den gemensamma strategin och för att enhälligt besluta om de förslag rörande det anmälda samarbetsavtalet som underställts dem av en kommitté.

Denna kommitté, som sammanträder tre gånger per år under ordförandeskap som för varje sammanträde alternerar mellan de båda bankerna, har till uppgift att göra prioriteringar och att fastställa de åtgärder som skall vidtas av de båda parterna. Den skall särskilt undersöka sekretariatets rekommendationer och lämna förslag till nödvändiga ändringar i avtalet som skall behandlas vid de halvårsvisa sammanträdena med styrelserna för BNP och DB.

Samarbetets sekretariat skall vara sammansatt av representanter för de båda parterna. Det skall biträda parterna vid verkställandet av samarbetet, men det skall också ge rekommendationer beträffande nödvändiga förbättringar i avtalet, som den skall underställa kommittén.

(6) Korsägande

Parterna har för avsikt att vid lämplig tidpunkt förstärka sitt samarbete genom att skapa ett korsägande i storleksordningen 10 %.

⁽¹⁾ EGT nr L 31, 9.2.1996, s. 2.

2. NUVARANDE RELATIONER MELLAN BNP OCH DB

- (7) BNP och DB har tidigare kommit överens om att utse en styrelseledamot att representera BNP i DB:s styrelse och en styrelseledamot att representera DB i BNP:s styrelse.

Dessutom har de skapat ett gemensamt företag för att få tillträde till marknaden i före detta Tjeckoslovakien. För övrigt innehar BNP och DB vardera 37 % i BNP-KH-Dresdner Bank RT som etablerats i Ungern, medan Országos Kereskedelmi és Hitelbank Rt innehar 26 %. Dessa båda aktiviteter har godkänts av kommissionen⁽²⁾.

BNP och DB äger också följande samarbetsföretag:

- United Overseas Bank, Genève, Lugano, Luxemburg, Monaco, Bahamas, Montevideo: BNP och DB innehar vardera 50 %.
- BNP-AK-Dresdner Bank A.S. Istanbul, Smyrna: BNP 30 %, DB 30 % och Groupe AK-bank 40 %.
- Société Financière pour les Pays d'Outre-mer med verksamhet i Afrika: BNP 48,4 %, DB 25,8 %, BBL 25,8 %.
- BNP-Dresdner Bank (Polska) SA, Warszawa: BNP 50 %, DB 50 %.
- BNP-Dresdner Bank (Ryssland), St Petersburg (± filial i Moskva): BNP 33 %, Dresdner Bank 33 %, Europabank (helägt dotterbolag till DB) 17 %, SFA (Société Financière Auxilière, Paris, helägt dotterbolag till BNP) 17 %.
- BNP-Dresdner Bank (Bulgarien) AD, Sofia: BNP och DB vardera 40 %, EBR 20 %.

3. FÖRETAG SOM DELTAR I DET ANMÄLDA AVTALET OCH DERAS STÄLLNING PÅ FINANSMARKNADERNA

(8) a) Banque Nationale de Paris

BNP är en universalbank som bedriver sin finansiella verksamhet direkt eller indirekt genom dotterbolag framförallt i Frankrike, men också i de övriga länderna i Europa, i franskspråkiga länder och

⁽²⁾ Kommissionens beslut av den 4 februari 1991 i ärende IV/M.021 — BNP/Dresdner Bank (OKHB), se EGT nr C 34, 9.2.1991, s. 20.
Kommissionens beslut av den 26 augusti 1991 i ärende IV/M.124 — BNP/Dresdner Bank (CS), EGT nr C 226, 31.8.1991, s. 28.

i världen i övrigt. I Tyskland har den en filial i Frankfurt med två kontor knutna till sig. Dessutom har den där ett dotterbolag specialiserat på fusioner och förvärv.

Dess koncernredovisade balansomslutning var 1994 (1993) 222 (224) miljarder ecu. Av dess 54 469 (56 141) anställda arbetade 13 169 (13 851) i utlandet. BNP har totalt 2 511 (2 575) kontor, varav 497 (567) utanför Frankrike.

BNP-gruppen innehar 100 % av kapitalet i företaget NATIO-VIE, ett livförsäkringsbolag. Tillsammans med UAP har ett gemensamt företag grundats, NATIO-ASSURANCE, för försäljning av UAP:s skadeförsäkringar.

Kapitalet fördelar sig enligt följande:

— UAP:	14,32 %
— Aktieägare från den "hårda kärnan":	15,48 %
— Franska staten:	2,31 %
— Allmänheten:	67,89 %

Räknat på den koncernredovisade balansomslutningen 1993 ligger BNP på fjärde plats i Frankrike, på sjunde i Europa och på nittonde i världen.

(9) b. Dresdner Bank

DB är en universalbank som bedriver sin finansiella verksamhet direkt eller indirekt genom dotterbolag framför allt i Tyskland men också i andra länder i och utanför Europa. Bl.a. har den två dotterbolag i Frankrike. Den ena är Banque Veuve Morin-Pons S.A. med filialer i Paris, Lyon och Strasbourg. Den andra är Banque Internationale de Placement i Paris.

Dess koncernredovisade balansomslutning var 1994 (1993) 210 (197) miljarder ecu. Av dess 44 884 anställda (1994) arbetade omkring 3 000 i utlandet. Av dess totalt 1 583 filialer finns 58 utanför Tyskland.

I vissa delstater i Tyskland är DB — när det gäller försäljning av försäkringar — representant för Société Allianz, i andra delstater för bolaget Hamburg-Mannheimer.

Kapitalet fördelar sig enligt följande:

— Allianz AG Holding:	21,97 %
— FGF Frankfurter Gesellschaft für Finanzwerte mbH:	10,60 %
— Vermo Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH:	10,58 %
— Anställda och pensionärer:	1,90 %

— Allmänheten och institutionella investerare: 54,95 %

Räknat på balansomslutningen 1993 ligger DB på andra plats i Tyskland, på tolfte i Europa och på tjugosjätte i världen.

4. DE BÅDA BANKERNAS STÄLLNING I EES-STATERNAS ÅR 1994

- (10) Det anmälda samarbetet påverkar alla verksamhetsgrenar i de båda bankerna. Det kommer att beröra praktiskt taget alla marknader för bank- och finansjänster där de båda bankerna verkar, utom försäkringsområdet.

I tabellen nedan anges de båda bankernas ställning i vissa EES-stater, alla verksamhetsområden medräknade. Procentsatserna anger BNP:s och Dresdner Banks ställning i dessa länder vid en jämförelse land för land mellan de båda bankernas balansomslutning och den totala balansomslutningen för alla bankerna.

Land	BNP	DB
FR	ca 7 %	mindre än 1 %
DE	mindre än 1 %	ca 5 %
LX	mindre än 3 %	ca 5 %

(De exakta siffrorna är affärshemligheter.)

I de andra EES-länderna har var och en av de båda bankerna, med undantag för BNP i Irland, en försumbar marknadsandel, det vill säga i två fall (i Irland för DB och i Grekland för BNP) är den mindre än 1,4 %, i de övriga fallen är den mindre än 1 %.

Inom de fem huvudområdena för bankverksamhet (utlåning till banker, utlåning till kunder, värdepapper, bankinlåning och inlåning från allmänheten) avviker inte BNP:s respektive DB:s ställning med mer än 2 % från ovan angivna siffror.

Marknadsandelarna för 1994 fördelar sig enligt följande:

Den tyska marknaden

De detaljerade data som överlämnats rörande 46 olika bank- och finansjänster visar att DB på marknaden för tjänster till privatpersoner och småföretag har en marknadsandel som överstiger siffrorna ovan, i ett begränsat antal fall med omkring 2 %, i ett enda fall med ca 5 %, medan siffran i flertalet fall är lägre än det procenttal som anges ovan. Däremot överstiger marknadsandelarna på marknaderna för kommersiella kunder i flertalet

fall klart det tal som anges ovan med ca 5 %. För två av de banktjänster som erbjuds kommersiella kunder ligger DB:s marknadsandel till och med på ca 20 %. BNP:s ställning är obetydlig vad gäller de olika tjänster som den erbjuder på den tyska marknaden.

Den franska marknaden

De detaljerade data som överlämnats rörande 26 olika bank- och finanstjänster visar att BNP på dessa marknader för tjänster till privatpersoner och småföretag har en marknadsandel som med små avvikelser motsvarar de tal som anges ovan. Endast på en enda marknad ligger dess marknadsandel på ungefär 10 %. Marknadsandelarna för tjänster till kommersiella kunder är något högre än de som anges ovan utom i ett enda fall där marknadsandelen ligger på ungefär 20 %. DB:s ställning är obetydlig vad gäller de olika tjänster som den erbjuder på den franska marknaden.

Den luxemburgska marknaden

De data som lämnats för fem typer av tjänster ligger för DB i ett fall omkring 11 %, i två fall under 5 % av den berörda marknaden och i två fall är marknadsandelen obetydlig. BNP:s siffror som lämnats för samma fem typer av tjänster är i ett fall under 3 %, i tre fall under 1,5 % och i ett fall under 8 %, medan DB:s marknadsandel på detta område är omkring 11 %.

- (11) Kommissionen har med anledning av offentliggörandet (1) av ett meddelande enligt artikel 19.3 i förordning nr 17 inte mottagit synpunkter från berörda tredje parter.

B. JURIDISK BEDÖMNING

1. ARTIKEL 85.1 I ROMFÖRDRAGET OCH ARTIKEL 53.1 I EES-AVTALET

- (12) a) **Avtal mellan företag**

Det anmälda samarbetsavtalet är ett avtal mellan företag.

- b) **Begränsning av konkurrensen**

- (13) aa) *Fastställande av relevanta marknader inom området för finanstjänster*

Traditionellt kan bankverksamhet och andra finanstjänster delas in i tre stora kategorier: banktjän-

ster till privatpersoner ("retail banking"), banktjänster till företag och offentliga organ ("wholesale banking") och aktiviteter knutna till finansmarknaderna (2). Var och en av dessa tre kategorier omfattar ett stort antal olika aktiviteter och tjänster som, i den utsträckning en tjänst eller produkt inte är tillräckligt utbytbar gentemot en annan, var och en utgör en avskild tjänste- eller produktmarknad (3).

Banktjänster till privatpersoner ("retail banking") omfattar ett stort antal aktiviteter: privatkonton, sparkonton, sparande utanför balansräkningen (penningmarknadsfonder, placeringsfonder, pensionsfonder osv.), konton med bestämd löptid, kundkrediter, hypotekslån och andra lån, krediter för konsumtion, alla andra kundkrediter, checkar, internationella eurocheckar (4), bankkort, kreditkort (5), resecheckar osv. Härtill kommer andra banktjänster, såsom sammanhörande tjänster (bankfack . . .), försäljning av aktier och värdepappersförvaltning.

Banktjänster till företag och offentliga organ ("wholesale banking") omfattar följande aktiviteter: insättningar från industrikunder, investeringskrediter till företag inbegripet internationell finansiering, krediter till lokala och regionala myndigheter, utbudande av skuldebrev på marknaden, factoring och leasing (6).

Aktiviteter knutna till finansmarknaderna omfattar bland annat följande finanstjänster: rådgivning rörande fusioner och förvärv, ökning av kapital, utgivande av obligationslån, intervention och agerande som mellanhand på finansmarknaderna, portföljförvaltning (7).

(1) EGT nr C 312, 23.11.1995, s. 13.

(2) Kommissionens beslut av den 11 april 1995 i ärende IV/M.573 ING-Barings, punkt 13, se EGT nr C 114, 6.5.1995, s. 6. Kommissionens beslut av den 23 november 1995 i ärende IV/M.643 CGER-Banque / SNCI, punkt 11, se EGT nr C 293, 8.11.1995, s. 8.

(3) Se kommissionens meddelande den 3 september 1986 om de avtal av mindre betydelse som inte åsyftas i bestämmelserna i artikel 85.1 i Fördraget om upprättande av Europeiska ekonomiska gemenskapen, EGT nr C 231, 12.9.1986, s. 2, punkt 11.

(4) Kommissionens beslut 92/212/EEG, se EGT nr L 95, 9.4.1992, s. 50, punkt 8 ff.

(5) Kommissionens beslut av den 20 december 1993 i ärendet IV/M.391 — BAI/Banca Popolare di Lecco, punkt 7, se EGT nr C 4, 6.1.1994, s. 3.

(6) Kommissionens beslut av den 23 oktober 1995 i ärende IV/M.643 — CGER-Banque/SNCI, punkt 11, se EGT nr C 293, 8.11.1995, s. 8.

(7) Kommissionens beslut av den 30 augusti 1993 i ärende IV/M.319 — BHF/CCF/Charterhouse, punkt 6, se EGT nr C 247, 10.9.1993, s. 4. För en detaljerad beskrivning av dessa marknader se kommissionens beslut av den 28 juni 1995 i ärende IV/M.597 — Swiss Bank Corporation/S.G. Warburg, punkt 8-19, se EGT nr C 180, 14.7.1995, s. 4.

Vad gäller relevanta geografiska marknader är följande åtskillnad nödvändig: privatpersoner och småföretag har tillgång bara till de kreditinstitut som är etablerade i den medlemsstat där de har sin hemvist, av skäl som rör de finansiella volymer som är aktuella, den valuta som är aktuell, svårigheter att överblicka de utländska bankmarknaderna och språkliga svårigheter. De relevanta geografiska marknaderna för bankverksamhet som vänder sig till privatpersoner är nationella⁽¹⁾.

Banktjänster till företag och offentliga organ ("wholesale banking") är huvudsakligen nationella eftersom tillhandahållandet av dessa tjänster kräver en nära relation mellan banken och dess kund för att banken skall kunna utföra passande tjänster åt kunden⁽²⁾. Detta gäller dock inte för aktiviteter där banker från flera länder deltar, såsom internationell finansiering. För denna verksamhet är den geografiska marknaden internationell.

Vad gäller aktiviteterna på finansmarknaderna har kommissionen bland annat fastställt att aktie- och skuldebrevsemissioner ("equity and debt issues") är globala aktiviteter där aktörerna konkurrerar på internationell nivå⁽³⁾. Vad gäller marknaderna för interventioner på penningmarknaderna, valutamarknaderna och derivatmarknaderna ("money market trading, foreign exchange trading and derivative trading") har kommissionen fastställt att dessa marknader är internationella⁽⁴⁾. Vad gäller rådgivning rörande fusioner och förvärv ("merger and acquisition advice") är den geografiska marknaden däremot, för närvarande, nationell⁽⁵⁾. För de övriga aktiviteterna inom detta segment av bankverksamheten är den geografiska omfattningen också internationell, även om tjänsterna ofta även utförs av de nationella kontoren till de lokala kunderna.

- (14) I nästa kapitel (under bb) behandlas samarbetsavtalets konkurrensbegränsande effekter på de nationella bankmarknaderna. Det efterföljande kapitlet (under cc) ägnas åt avtalets effekter på de internationella bank- och finansmarknaderna.

⁽¹⁾ Kommissionens beslut av den 28 juli 1995 i ärende IV/M.611 — Dresdner Bank / Kleinwort Benson, punkt 11, se EGT nr C 207, 12.8.1995, s. 11.

⁽²⁾ Kommissionens beslut av den 17 juli 1995 i ärende IV/M.596 — Mitsubishi Bank / Bank of Tokyo, punkt 8, se EGT nr C 198, 2.8.1995, s. 5.

⁽³⁾ Kommissionens beslut av den 28 juni 1995 i ärende IV/M.597 — Swiss Bank Corporation / S.G. Warburg, punkt 12, se EGT nr C 180, 14.7.1995, s. 4.

⁽⁴⁾ Kommissionens beslut av den 28 juli 1995 i ärende IV/M.611 — Dresdner Bank / Kleinwort Benson, punkt 12, se EGT nr C 207, 12.8.1995, s. 11. Kommissionens beslut av den 30 augusti 1993 i ärende IV/M.319 — BHF/CCF/Charterhouse, punkt 8, se EGT nr C 247, 10.9.1993, s. 4.

⁽⁵⁾ Kommissionens beslut av den 28 juni 1995 i ärende IV/M.597 — Swiss Bank Corporation / S.G. Warburg, punkt 9, se EGT nr C 180, 14.7.1995, s. 4.

- (15) bb. *Det anmälda avtalets konkurrensbegränsande effekter på bankmarknaderna så vitt de är nationella*

i. Tyskland och Frankrike

För närvarande är närvaron liten för var och en av de två bankerna på den andra partens nationella marknad för banktjänster (BNP på den tyska marknaden, DB på den franska marknaden), vilket framgår av balansräkningens siffror liksom av de uppnådda marknadsandelarna i dessa länder. Samarbetet på organisationsområdet (inbegripet utveckling av nya datorverktyg och informationsutbyte), på kapitalmarknaderna och vad gäller portföljförvaltning kommer alltså inte att leda till någon märkbar begränsning av den nuvarande konkurrensen. Samma konstaterande gäller för överenskommelsen om att bankprodukter skall göras tillgängliga för den andra parten för att denna skall tillhandhålla dem via sina nationella kontor.

Däremot kommer avtalet att leda till en icke försumbar begränsning av den potentiella konkurrensen mellan bankerna, och detta av följande skäl:

För det första bör det noteras att rådet för några år sedan avlägsnade det största juridiska hindret för inträde på utländska marknader genom att förplikta medlemsstaterna att senast den 1 januari 1993 införa ett enhetligt tillstånd för bankverksamhet⁽⁶⁾. Rådet förenklade på så sätt avsevärt bankernas tillgång till dessa marknader i gemenskapen. Inom en nära framtid kommer möjligheterna till utbredning utanför de nationella gränserna att växa ytterligare genom påbörjandet av den tredje etappen av den monetära unionen på grundval av artikel 109j.4 i fördraget, liksom genom införandet av den gemensamma valutan. Dessutom kommer de nya vägarna för tillhandahållande av banktjänster (via elektronisk lucka, via telefon och dator [home banking]) också att förenkla tillhandahållande av banktjänster utanför hemmamarknaden utan att det är nödvändigt att öppna ett kostnadskrävande nät av traditionell typ.

Tack vare dessa förändringar av ramarna vad gäller regler och teknik kommer de stora universalbankerna att vara i stånd att på ett oberoende sätt utveckla sin verksamhet på andra marknader än hemmamarknaden. I det här fallet hör avtalsparterna till kategorin stora universalbanker vad gäller det land där de har sitt huvudkontor (baserat på koncernbalansräkningen 1993: BNP i Frankrike på

⁽⁶⁾ Rådets andra direktiv 89/646/EEG av den 15 december 1989 om samordning av lagar och andra författningar om rätten att starta och driva verksamhet i kreditinstitut samt med ändring av direktiv 77/780/EEG, EGT nr L 386, 30.12.1989, s. 1.

fjärde plats, DB i Tyskland på andra plats) och på europeisk nivå (baserat på koncernbalansräkningen 1993: BNP på sjunde plats, DB på tolfte plats). Av denna anledning speglar de procentandelar vad gäller olika bankaktiviteter som anges i punkt 10 och som anger de båda bankernas ställning i respektive hemland inte i sig den marknadsstyrka som bankerna besitter. Det bör tilläggas att länderna i fråga utgör geografiska grannmarknader som är betydelsefulla och på vilka de båda bankerna redan är närvarande. Eftersom det fortfarande finns viktiga skillnader vad gäller bank- och finanstjänster mellan de stora bankerna i olika medlemsstater är det mycket troligt att framför allt de stora bankerna efter införandet av den monetära unionen kommer att försöka tillhandahålla vissa av dessa produkter på ett oberoende sätt även utanför sitt hemland.

Samarbetet på organisationsområdet och på området för informationsutbyte kommer inte bara att förbättra de båda bankernas interna resultat vad gäller den interna administrationen. Det kommer också att leda till ett utbyte av know-how inom området för elektroniska bankinstrument tillgängliga för kunderna. Samarbetet kommer att leda till att de båda bankernas system för elektronisk bankverksamhet förbättras, harmoniseras och samkörs. De båda bankerna kommer följaktligen att vara i stånd att erbjuda ett bredare sortiment av liknande och förbättrade elektroniska tjänster till sina kunder i de båda länderna. Efter denna harmonisering kommer de båda bankerna, för de viktigaste av de tjänster och produkter som erbjuds, inte längre att ha intresse av att på ett oberoende sätt få tillträde till bankmarknaderna i den andra partens land för att erbjuda elektroniska banktjänster där.

Bankerna har för de viktigaste av de bankprodukter som finns och som kommer att utvecklas i framtiden förbundit sig att ge den andra parten tillgång till sina egna produkter så att parten skall kunna distribuera dem på sin hemmamarknad. På så sätt tillförsäkras sig de båda bankerna en unik närvaro på bankmarknaderna i den andra partens land. För de tjänster och produkter som blir tillgängliga på detta sätt kommer parterna alltså inte längre att ha något ekonomiskt intresse av att utveckla sin verksamhet på något oberoende sätt i den andra partens land och på så sätt stärka konkurrensen mellan de stora bankerna i Tyskland respektive Frankrike. Avtalet kommer alltså att, för dessa produkter, begränsa en självständig konkurrens mellan de båda bankerna i Frankrike och Tyskland.

Samarbetet vad gäller ömsesidig distribution av de produkter som beskrivs i stycket ovan är för övrigt föremål för ett avtal mellan de båda bankerna vad gäller de olika tjänsterna och produkterna i fråga. Om en av parterna inte önskar distribuera en tjänst

eller produkt som den andra parten föreslår via sina kontor, är den senare inte fri att samarbeta, till exempel för distribution av tjänst eller denna produkt, med en tredje bank. Enligt klausulen om exklusivitet i bilaga A.1 punkt 3 i avtalet (se punkt 4 d stycke 5 och 6) kan den part som vägrar försäljning i sitt hemland också hindra den andra parten från att låta distribuera denna produkt genom en annan bank i detta land om produkten i fråga förutsätter know-how eller affärshemligheter som är gemensamma eller som kommer från den förstnämnda. Denna klausul kan hindra den potentiella konkurrensen mellan de båda bankerna, framför allt i fråga om nya produkter som lätt kan komma att göra försäljningen av en befintlig produkt svårare. Det faktum att ett sådant samarbete utanför avtalet för den ena av bankerna bara kan förbjudas av den andra banken om denna har ett legitimt intresse av att inge veto (eftersom tjänsten eller produkten i fråga förutsätter gemensam know-how eller know-how och affärshemligheter som kommer från den andra banken) begränsar endast den aktuella klausulens konkurrensbegränsande effekter, utan att avlägsna dem.

ii. Tredje land

Samarbetet kommer även att påverka bankmarknaderna i tredje land. Åtgärderna vad gäller organisation och informationsutbyte, sammanslagning av enheter i dessa länder och det särskilt nära samarbetet till exempel i fråga om försäljning av värdepapper kommer att stärka de båda bankernas svaga ställning i dessa länder och göra det möjligt för dem att bättre konkurrera med de banker som är etablerade i dessa länder. Med hänsyn till de båda bankernas svaga närvaro och den förutsebara utvecklingen av deras verksamhet i dessa länder kan emellertid en märkbar konkurrensbegränsning uteslutas på dessa marknader.

Vad gäller den luxemburgska marknaden begränsar avtalet inte konkurrensen på något märkbart sätt: den luxemburgska marknaden för bank- och finanstjänster är mycket öppen och alla stora europeiska bankgrupper, och till och med alla stora bankgrupper i världen, finns representerade där. Under dessa omständigheter kan man inte förutse någon konkurrensbegränsning vad gäller detta land.

(16) cc. *Konkurrensbegränsningar på bank- och finansmarknaderna så vitt de är internationella*

Såsom angivet i punkt 13, sista stycket, har vissa bankaktiviteter som vänder sig till företag och majoriteten av aktiviteterna på finansmarknaderna en internationell dimension. Det överenskomna samarbetet inom området för internationell finansiering och samarbetet rörande kapitalmarknaderna, värdepapper och placeringar, derivatproduk-

ter, portföljförvaltning och investment banking (se punkt 4 b) medför alltså effekter inom de områden där bankaktiviteterna har en internationell dimension. Med tanke på de båda bankernas relativa storlek internationellt sett och på finansmarknaderna kommer samarbetet inom dessa områden inte att göra det möjligt för BNP och DB att begränsa konkurrensen på något märkbart sätt vad gäller dessa aktiviteter. Tvärtom är samarbetet konkurrensfrämjande eftersom det kommer att stärka de båda bankernas ställning på det internationella planet på ett sådant sätt att de i framtiden bättre kommer att vara i stånd att konkurrera med de stora internationella bankerna, framför allt dem från Amerika och Asien.

(17) c. **Påverkan på gränsöverskridande handel**

Påverkan på handeln mellan Tyskland och Frankrike följer av det faktum att de båda bankerna, efter avtalets ikraftträdande, inte längre kommer att ha ekonomiskt intresse av att konkurrera med varandra vad gäller majoriteten av tjänsterna och produkterna på sina respektive nationella marknader. Detta gäller såväl för de områden där de utbyter know-how för att utveckla nya tjänster och produkter som för de områden där de kommer att ställa produkter till den andra partens förfogande för att denna skall distribuera dem via sina kontor på sin nationella marknad.

I den utsträckning de båda bankerna inte kommer överens om en sådan ömsesidig distribution av sina tjänster och produkter ger den klausul som tillåter den ena av parterna att hindra den andra parten från att inleda en distribution på den första partens hemmamarknad genom samarbete med en tredje bank var och en av parterna rätten att förbjuda gränsöverskridande konkurrens och påverkar alltså handeln med banktjänster mellan de två medlemsstaterna.

2. MÖJLIGHET TILL UNDANTAG FÖR AVTALET ENLIGT ARTIKEL 85.3 I ROMFÖRDRAGET OCH ARTIKEL 53.3 I EES-AVTALET FÖR KONKURRENSBEGRÄNSNINGEN PÅ DE NATIONELLA MARKNADERNÄ FÖR BANKTJÄNSTER I TYSKLAND OCH FRANKRIKE

(18) a. **Förbättring av produktion och distribution**

En förbättring av produktionen av de finanstjänster som erbjuds privatpersoner och företag följer av det faktum att de båda bankerna, inom ramen för sam-

arbetet, kommer att förbättra sin organisation, framför allt genom införandet av nya datorverktyg och genom breddningen av sina källor för ekonomisk information. Tack vare den överföring av befintlig know-how som, enligt en sammanställning som de båda parterna har lagt fram inför kommissionen, kommer att äga rum för mer än hälften av deras aktiviteter kommer de båda bankerna att vara i stånd att erbjuda sina kunder förbättrade eller nya tjänster. Efter avtalets ikraftträdande kommer de, till exempel, att kunna erbjuda sina kunder nya tjänster och produkter inom elektronisk bankverksamhet, nya möjligheter vad gäller förvaltning av konton och krediter på nationell och gränsöverskridande nivå, nya former för information och finansiell rådgivning och nya möjligheter vad gäller administration av transaktioner på kapitalmarknaderna, nya typer av värdepapper och derivatprodukter. De kommer också att vara i stånd att utveckla nya metoder för investeringslån och import- och exportfinansiering.

Samarbetet kommer också att förbättra distributionen av tjänster och produkter som härrör från den andra parten. För praktiskt taget hälften av de tjänster som analyseras kommer en sådan förbättring att äga rum till följd av de båda bankernas åtagande att ställa sina egna produkter till den andra partens förfogande för att denna skall erbjuda produkterna via sina kontor på sin hemmamarknad. Följaktligen kommer det att vara möjligt att debitera ett privatkonto hos den ena parten via ett kontor som tillhör den andra parten. Samkörningen av datasystemen kommer också att möjliggöra en förbättring av gränsöverskridande banktjänster, inbegripet framför allt gränsöverskridande betalningar. Samarbetet svarar alltså mot kommissionens mål att se till att de tjänster som erbjuds av systemen för gränsöverskridande betalningar förbättras (*).

(19) b. **Vinster för konsumenterna**

Konsumenterna, framför allt privatpersoner och företag i Tyskland och Frankrike, kommer att dra nytta av de kvalitativa och kvantitativa förbättringarna av banktjänsterna, deras ömsesidiga distribution via de båda bankernas kontor och genom införande av nya former av och medel för elektronisk bankverksamhet.

(* Meddelande om tillämpning av EG:s konkurrensregler på gränsöverskridande girosystem, EGT nr C 251, 27.9.1995, s. 3, punkt 2. Se också meddelande av den 18 november 1994, KOM(94) 436 med titeln "Överföringar av penningmedel inom EU: genomblickbarhet, effektivitet och stabilitet."

(20) c. **Konkurrensbegränsningarnas nödvändighet för att uppnå dessa mål**

Klausulerna om samarbete mellan de båda bankerna och framför allt de som rör ömsesidigt utbyte av know-how, men även det faktum att produkter görs tillgängliga för den andra parten för att denna skall distribuera dem på sin hemmamarknad, är nödvändiga för att uppnå de mål som nämns ovan.

Det faktum att varje bank har vetorätt om den andra parten vill samarbeta med en nationell konkurrent till den första banken om detta samarbete omfattar gemensam know-how eller know-how och affärshemligheter som härrör från den första banken, är nödvändigt för att uppnå dessa förbättringar. Utan denna vetorätt skulle ingen av bankerna vara beredd att ställa den know-how som krävs för förbättring av tjänsterna till förfogande för den andra banken. De båda bankerna måste också ges möjlighet att skydda sina affärshemligheter, eftersom sammankopplingen av datasystemen oundvikligen kommer att ge tillgång till viss information från den andra parten som utgör affärshemligheter.

(21) d. **Avlägsnande av konkurrensen**

Vad gäller de tyska och franska marknaderna måste det uteslutas att konkurrensen sätts ur spel. Med tanke på de båda bankernas relativa ställning gentemot andra banker som verkar i dessa två länder och de båda bankernas ställning inom de olika områden för bankaktiviteter där de båda parterna är verksamma (se punkt 10 för detaljer), går det inte att förutse att samarbetet vad gäller distribution och utveckling av nya tjänster och produkter kommer att göra det möjligt för dem att sätta konkurrensen ur spel i de olika segmenten inom bankverksamheten.

Dessutom är de nya bankprodukter som de båda bankerna kommer att erbjuda i framtiden inte skyddade genom immateriell äganderätt. Det är följaktligen mycket troligt att de övriga kreditinstituten, framför allt de stora universalbanker som är etablerade på dessa marknader, varav vissa har betydande verksamhet i utlandet eller också har slutit samarbetsavtal med utländska kreditinstitut, också kommer att vara i stånd att erbjuda nya produkter.

3. **UNDANTAGETS VARAKTIGHET**

- (22) I enlighet med artikel 8 i förordning nr 17 beviljas beslut om tillämpning av artikel 85.3 i fördraget för en bestämd period. Vid bestämmandet av undan-

tagsperioden har kommissionen beaktat å ena sidan det förhållandet att finansmarknaderna är föremål för genomgripande förändringar i framtiden, i synnerhet genom införandet av den monetära unionen. Dessa förändringar kommer troligen i ett medellångt perspektiv att leda till en ökning av konkurrensen på de europeiska finansmarknaderna. Å andra sidan är det samarbete som avses med anmälan komplext och kommer att beröra praktiskt taget alla BNP:s och DB:s aktiviteter. Ett verksamt genomförande av samarbetet kommer att pågå under flera år. En undantagsperiod på tio år framstår därför som lämplig, innan en förnyad undersökning av samarbetets effekt på konkurrensen görs efter en eventuell begäran från parterna. Undantagsperioden skall löpa från den dag då de båda bankerna bekräftade att de är beredda att ändra den klausul som gav dem absolut vetorätt om en av dem skulle vilja sluta ett samarbetsavtal med en nationell konkurrent till den andra parten, dvs. den 23 januari 1995.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I enlighet med artikel 85.3 i Romfördraget och artikel 53.3 i EES-avtalet, förklaras bestämmelserna i artikel 85.1 i Romfördraget och artikel 53.1 i EES-avtalet icke tillämpliga under den period som sträcker sig från den 23 januari 1995 till den 22 januari 2005 på det samarbetsavtal som har ingåtts mellan Banque Nationale de Paris S.A. och Dresdner Bank A.G. såsom det har anmälts till kommissionen med ändring rörande bilaga A.1 punkt 3 sista meningen.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till:

1. Banque Nationale de Paris S.A.
16, boulevard des Italiens
F-75009 Paris
2. Dresdner Bank AG
Jürgen-Ponto-Platz 1
D-60301 Frankfurt am Main

Utfärdat i Bryssel den 24 juni 1996.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 25 juni 1996

om de informations- och publicitetsåtgärder som skall genomföras av medlemsstaterna och kommissionen i fråga om sammanhållningsfondens verksamhet enligt rådets förordning (EG) nr 1164/94

(96/455/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1164/94 av den 16 maj 1994 om inrättandet av en sammanhållningsfond⁽¹⁾, särskilt artikel 14 i denna om bestämmelser för information och publicitet i fråga om sammanhållningsfondens verksamhet, och

med beaktande av följande:

I artikel 14.1 sista stycket i förordning (EG) nr 1164/94 fastställs att kommissionen skall säkerställa att medlemsstaterna skall informeras om fondens verksamhet.

I artikel 14.2 första stycket i förordning (EG) nr 1164/94 fastställs att de medlemsstater som ansvarar för genomförandet av åtgärder som får finansiellt bidrag från sammanhållningsfonden skall säkerställa att lämplig publicitet ges åt åtgärden i syfte att uppmärksamma allmänheten på den roll som gemenskapen spelar i fråga om åtgärden och för att uppmärksamma tänkbara stödmottagare och branschorganisationer på de möjligheter som erbjuds genom åtgärden.

I enlighet med artikel 14.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1164/94 skall medlemsstaterna till kommissionen meddela de initiativ som vidtas enligt det stycket.

I enlighet med artikel 14.3 i förordning (EG) nr 1164/94 skall kommissionen fastställa tillämpningsföreskrifter i fråga om information och publicitet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillämpningsföreskrifterna i fråga om information och publicitet vad gäller sammanhållningsfondens verksamhet skall vara de som anges i bilagorna härtill.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 25 juni 1996.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 130, 25.5.1994, s. 1.

*BILAGA I***TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER I FRÅGA OM INFORMATION OCH PUBLICITET VAD GÄLLER SAMMANHÅLLNINGSFONDENS VERKSAMHET****1. Mål och räckvidd**

Informations- och publicitetsåtgärder i fråga om samtliga de åtgärder som medfinansieras av sammanhållningsfonden är avsedda att öka allmänhetens medvetenhet och insynen i gemenskapens verksamhet i alla medlemsstater och att på ett konsekvent sätt avspegla de åtgärder som vidtas i de fyra berörda medlemsstaterna. Informations- och publicitetsåtgärderna skall avse samtliga projekt till vilka finansiella bidrag från sammanhållningsfonden beviljas.

Dessa åtgärder är tillägg till de förfaranden för information och publicitet som genomförts av kommissionen och medlemsstaterna på andra områden inom regional- och sammanhållningspolitik, särskilt i enlighet med kommissionens beslut 94/342/EG av den 31 maj 1994 om de informations- och publicitetsåtgärder som skall genomföras av medlemsstaterna i fråga om stöd från strukturfonderna och Fonden för fiskets utveckling (FFU)⁽¹⁾.

2. Allmänna principer

De nationella, regionala eller lokala myndigheter som ansvarar för genomförandet av sammanhållningsfondens projekt skall också ansvara för alla publicitetsåtgärder på platsen liksom inom hela territoriet i den medlemsstat där projektet genomförs. Publiciteten skall genomföras i samarbete med kommissionen som skall informeras om vilka åtgärder som vidtas i detta syfte.

De behöriga nationella, regionala och lokala myndigheterna skall vidta alla lämpliga administrativa åtgärder för att säkerställa att dessa förfaranden tillämpas effektivt och samarbeta med kommissionens enheter.

Informations- och publicitetsåtgärder skall vidtas efter det att beslut om stöd från sammanhållningsfonden fattats. Kommissionen förbehåller sig rätten att inleda ett förfarande enligt artikel H i bilaga II i förordning (EG) nr 1164/94 (nedsättning, innehållande och indragning av stöd) om en medlemsstat inte fullgör sina skyldigheter enligt detta beslut.

3. Allmänna principer för publicitetsarbete

Trots de tillämpningsföreskrifter som anges i punkt 4 skall följande allmänna principer tillämpas i överensstämmelse med alla informations- och publicitetsåtgärder:

Medier

De behöriga myndigheterna skall på lämpligaste sätt informera medier om de åtgärder som medfinansieras av sammanhållningsfonden. Gemenskapens deltagande skall på ett rättvisande sätt avspeglas i den informationen.

I detta syfte skall igångsättningen av projekt (när dessa väl har godkänts av kommissionen) och viktiga stadier i deras genomförande omfattas av informationsåtgärder, särskilt i regionala medier (press, radio och TV). Ett tillämpligt samarbete med kommissionens kontor i den berörda medlemsstaten skall säkerställas.

De principer som anges i de två föregående styckena skall också tillämpas på kungörelser i form av t. ex. pressmeddelanden som utfärdas av medlemsstaterna.

Informationsevenemang

Anordnare av informationsevenemang, t. ex. konferenser, seminarier, mässor och utställningar i samband med genomförandet av projekt som medfinansieras av sammanhållningsfonden, skall åta sig att klart och tydligt redogöra för gemenskapens deltagande. Man bör ta tillfället i akt att anbringa den europeiska fanan i sammanträdesrum och logotypen på dokument, beroende på omständigheterna. Kommissionens kontor i medlemsstaterna skall vid behov bistå vid förberedelsen och genomförandet av sådana evenemang.

⁽¹⁾ EGT nr L 152, 18.6.1994, s. 39.

Informationsmaterial

Publikationer (t. ex. broschyrer och informationsblad) om projekt och liknande åtgärder bör på framsidan tydligt ange gemenskapens deltagande liksom den europeiska logotypen på de ställen där den nationella, regionala eller lokala logotypen används.

Om publikationerna innehåller ett förord bör detta undertecknas både av den ansvariga personen i medlemsstaten och på kommissionens vägnar av den ansvariga ledamoten eller en därtill bemyndigad företrädare, för att säkerställa att gemenskapens deltagande tydligt framgår. Sådana publikationer skall också ange de nationella, regionala eller lokala organ som ansvarar för informationen till berörda parter.

Ovanstående principer skall också tillämpas på audiovisuellt material.

4. Medlemsstaternas skyldigheter i fråga om information och publicitet

Informations- och publicitetsåtgärder skall omfattas av en sammanhängande rad åtgärder under hela projekttiden vilka skall fastställas av de behöriga nationella, regionala och lokala myndigheterna i samarbete med kommissionen. I detta sammanhang skall medlemsstaterna säkerställa att företrädare för kommissionens institutioner på lämpligt sätt engageras i de viktigaste publicitetsåtgärderna med anknytning till fonden.

Övervakningskommittéerna skall granska genomförandet av dessa åtgärder och informera kommissionen om detta.

Vid genomförande av projekt skall medlemsstaternas behöriga myndigheter vidta följande åtgärder för att ange sammanhållningsfondens deltagande i ett projekt:

- a) Informations- och publicitetsåtgärder på platsen skall vidtas för att göra allmänheten medveten om gemenskapens stöd genom sammanhållningsfonden. I fråga om alla projekt som medfinansieras av sammanhållningsfonden skall projektinnehållet offentliggöras på lämpligaste sätt. Myndigheterna skall säkerställa att sådana dokument sprids till åtminstone lokala och regionala medier och hålla dem tillgängliga för berörda parter. De skall inom hela medlemsstatens territorium säkerställa en konsekvent presentation av det informations- och publicitetsmaterial som framställs.
- b) I fråga om investeringar som kostar mer än 1 miljon ecu, utöver vad som anges i a
 - skall medlemsstaternas behöriga myndigheter regelbundet hålla presskonferenser på lokal nivå för att tillkännage alla de fakta om projektet som är av allmänt intresse,
 - bör åtgärder på platsen omfatta,
 - skyltar som anslås på byggplatser,
 - minnesplaketter vid infrastrukturer dit allmänheten har tillträde,varvid bådadera skall anbringas i enlighet med bilaga II.
- c) I fråga om investeringar med en kostnad på mer än 10 miljoner ecu utöver vad som anges i a och b:

Medlemsstaternas behöriga myndigheter skall utöver de åtgärder som anges i b framställa en allmän broschyr och professionellt audiovisuellt material (t. ex. en kort videofilm) om projektet som bör överlämnas till nationella så väl som regionala TV- och radiostationer, till kommissionen och på begäran till berörda företag och allmänheten. Sådana broschyrer och allt annat informationsmaterial skall regelbundet uppdateras.
- d) I fråga om investeringar med en kostnad på mer än 20 miljoner ecu utöver vad som anges i a, b och c:

Medlemsstaternas behöriga myndigheter skall utöver de åtgärder som anges i b och c regelbundet genomföra presskonferenser på nationell nivå om projektet och dess genomförande, inbegripet presentation av det audiovisuella material som anges i c.

5. Kommissionens initiativ i fråga om information och publicitet

Kommissionen skall regelbundet lämna all lämplig information om projekt som får stöd från sammanhållningsfonden till alla medlemsstaterna och till allmänheten i de medlemsstater som inte deltar i projektets genomförande.

Därutöver skall kommissionen årligen genomföra presskonferenser i dessa medlemsstater och lämna information om sammanhållningsfondens arbete i allmänhet, särskilt om projekt som innebär investeringar på mer än 20 miljoner ecu.

Vartannat år skall denna presskonferens ingå in en utställning för allmänheten som anordnas av kommissionens relevanta företrädare och genom vilken sammanhållningsfondens arbete presenteras med hjälp av ovannämnda videofilmer, diagram och annat informationsmaterial.

6. Övervakningskommittéernas arbete

- 6.1. Övervakningskommittéerna skall säkerställa lämplig information om sitt arbete. I detta syfte skall varje övervakningskommitté så ofta som de anser lämpligt informera medierna om hur de eller de projekt som de ansvarar för framskrider. Ordföranden skall ansvara för kontakterna med medier. Han skall bistås av kommissionens företrädare.

I samarbete med kommissionen och dess kontor i medlemsstaterna skall lämpliga arrangemang också vidtas då viktiga tilldragelser äger rum, t. ex. möten på toppnivå eller invigningar.

- 6.2. Kommissionens företrädare i övervakningskommittéerna skall i samarbete med ansvariga nationella, regionala eller lokala myndigheter säkerställa att fastställda bestämmelser i fråga om publicitet iakttas, särskilt bestämmelser i fråga om skyltar och minnesplaketter (se bilaga II).

Information om publicitetsåtgärder och lämpliga underlag, t. ex. fotografier, skall överlämnas till övervakningskommittéerna av de myndigheter som ansvarar för projektgenomförandet. Kopior av sådant material skall överlämnas till kommissionen.

- 6.3. Kommittéerna skall till kommissionen överlämna all den information som denna behöver för att dessa uppgifter skall kunna ingå i den årsredovisning som anges i artikel 14.1 i förordning (EG) nr 1164/94. Sådana uppgifter skall göra det möjligt för kommissionen att förvissa sig om att bestämmelserna i detta beslut har följts.

7. Slutbestämmelser

De berörda nationella, regionala eller lokala myndigheterna får under alla omständigheter genomföra ytterligare åtgärder om de anser detta vara lämpligt.

De skall samråda med kommissionen och informera denna om de initiativ de vidtar så att kommissionen på lämpligt sätt kan delta i genomförandet.

För att underlätta tillämpningen av dessa bestämmelser skall kommissionen vid behov tillhandahålla tekniskt bistånd.

BILAGA II

SÄRSKILDA FÖRFARANDEN I FRÅGA OM SKYLTLAR, MINNESPLAKETTER OCH AFFISCHER

För att säkerställa att de åtgärder som medfinansieras av sammanhållningsfonden synliggörs skall medlemsstaterna se till att följande bestämmelser för informations- och publicitetsåtgärder följs:

1. Skyltlar

I enlighet med bilaga I, punkt 4, skall skyltlar anslås på platserna för projekt som får stöd från sammanhållningsfonden med ett belopp som överskrider något av de belopp som anges i bilaga I, punkt 4 b. Sådana skyltlar skall innehålla ett utrymme som reserveras för angivelse om gemenskapens deltagande.

Skyltlarna skall ha en storlek som står i proportion till verksamhetens omfattning.

Det utrymme på skylten som reserveras för gemenskapen skall motsvara följande kriterier:

- Det skall omfatta minst 50 % av hela skylten.
- Det skall förses med den standardiserade europeiska logotypen och följande text, utformad enligt nedan:

[EU-logotypen]

Detta projekt medfinansieras till 000 % av Europeiska gemenskapernas sammanhållningsfond

Utöver detta skall även den beräknade totala kostnaden för projektet och/eller sammanhållningsfondens bidragsbelopp uttryckt i den nationella valutan anges.

Om behöriga nationella, regionala eller lokala myndigheter inte anslår en skylt som anger deras deltagande i finansieringen av ett projekt skall gemenskapens stöd kungöras på en särskild skylt. I sådana fall skall ovanstående bestämmelser i fråga om gemenskapens deltagande tillämpas.

Skyltlarna skall tas bort tidigast två år efter det att arbetena slutförts. Om möjligt skall de ersättas av sponsorplaketter i enlighet med bestämmelserna i punkt 2.

2. Sponsorplaketter

Permanent sponsorplaketter skall fästas på platser dit allmänheten har tillträde (flygplatser, järnvägsstationer, parkeringsplatser, allmänna utrymnen i byggnader med anknytning till miljöinvesteringar etc.). Utöver EU-logotypen skall på sådana plaketter gemenskapens medfinansiering anges tillsammans med sammanhållningsfonden (se exemplet i punkt 1). En sponsorplakett skall sättas upp för varje projekt som överskrider 10 miljoner ecu.

3. Affischer

Om en nationell, regional eller lokal myndighet eller annan stödmottagare beslutar att anslå en skylt, minnesplakett eller affisch eller att vidta någon annan åtgärd för att ge information om projekt med en kostnad på mindre än 1 miljon ecu skall även gemenskapens deltagande anges.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 22 juli 1996

om ändring av beslut 94/984/EG om djurhälsovillkor och utfärdande av veterinärintyg för import av färskt fjäderfäkött från vissa tredje länder

(Text av betydelse för EES)

(96/456/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/494/EEG av den 26 juni 1991 om djurhälsovillkor för handel med färskt kött av fjäderfä inom gemenskapen och import av sådant kött från tredje land⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 93/121/EG⁽²⁾, särskilt artikel 11.1 i detta, och

med beaktande av följande:

I kommissionens beslut 94/984/EG⁽³⁾, senast ändrat genom beslut 96/298/EG⁽⁴⁾, fastställs djurhälsovillkor och veterinärintyg för import av färskt fjäderfäkött från vissa tredje länder.

Information som erhållits från Israel visar att detta land från och med den 1 oktober 1996 kommer att efterleva kraven i modell A vad gäller alla kategorier av fjäderfäkött. Det är därför möjligt att ändra beslut 94/984/EG i enlighet med detta.

Efter en kontroll på plats genomförd av kommissionens tjänstegrenar är det också nödvändigt att ompröva de bestämmelser som gäller för Kina. Kontrollen uppenbarade att den certifiering som föreskrivs är oriktig och otillräcklig. Ett visst uppskov bör tillåtas innan detta upphävande träder i kraft för att möjliggöra för de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna att genomföra det här beslutet och att tillåta import av varupartier som skickats innan det här beslutet träder i kraft.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilaga I till beslut 94/984/EG skall

a) fotnot 3 ersättas med följande:

"⁽³⁾ Importen upphävs från och med den 1 augusti 1996."

b) från och med den 1 oktober 1996 fotnot 4 utgå på den rad där Israel åsyftas,

c) från och med den 1 oktober 1996 fotnot 4 ersättas med följande:

"⁽⁴⁾ Endast gås- och anklever."

Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 augusti 1996.

Under en period på sextio dagar efter detta besluts ikraftträdande skall medlemsstaterna emellertid tillåta import av färskt fjäderfäkött från Kina, om det producerats och certifierats i enlighet med de bestämmelser som gällde före den dagen.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 22 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 268, 24.9.1991, s. 35.

⁽²⁾ EGT nr L 340, 31.12.1993, s. 39.

⁽³⁾ EGT nr L 378, 31.12.1994, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT nr L 114, 8.5.1996, s. 33.